VANDAAG

- Weer aanhouding bewaker Koraal Specht p.2
- Pietersz:Afkoelingsperiode in CBV-conflict p.3
- Zelfbouwprogramma voorziet in 1200 woningen in '92 p.5
- Connors viert verjaardag met spectaculaire winst p.7
- Esmeralda beach resort in handen Kaelkergroup p.11



PIETERSZ
...onverantwoord...

108STE JAARGANG — NO.: 202 DINSDAG 3 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

Preke

Wie bewaakt nu eigenlijk de bewakers?

Werkt via op Curacao gevestigde nv's

Den Haag levert aan Bern zakenman uit

DEN HAAG - De 46-jarige zakenman R.J. Doorn uit het Gooise 's Graveland is uitgeleverd aan Zwitserland. Het is voor het eerst dat een Nederlands staatsburger is uitgeleverd aan een andere overheid.

De Zwitserse justitie verdenkt de Nederlander van aandelenzwendel. De principiële vraag of een Nederlandse onderdaan mag worden uitgeleverd aan een vreemde mogendheid werd op 18 juni door de Hoge Raad in Den Haag positief beantwoord. Justitie heeft wel de voorwaarde gesteld dat de verdachte bij een eventuele veroordeling door de Zwitserse rechter zijn straf in Nederland mag uitzitten.

Over Doorn en diens financiële activiteiten welke niet steeds het daglicht kunnen zien publiceerde De Volkskrant onlangs een uitvoerige beschouwing. Daaruit bleek onder meer dat Doorn bij het opzetten van zijn financieel imperium gebruik maakt van op Curaçao gevestigde nv's. Verder behoren figuren als de vroegere KLM-voorman Orlandini tot zijn kennissenkring en is hij kind aan huis bij de familie Lubbers.

EG erkent broosheid van bestand

Brussel bezig aan tweede fase vrede Joegoslavië

BELGRADO/BRUSSEL - Na de ondertekening van het bestandsakkoord in Joegoslavie in de nacht van zondag op maandag was het maandag overdag "opvallend rustig" in de delen van Kroatie waar weken achtereen felle strijd geleverd is tussen Kroaten en Serviers. In kringen van de EG wijst men er op dat het staakt-het-vuren nog zeer broos is.

Maar dat is in de ogen van de Europese Gemeenschap genoeg om over te gaan tot de tweede fase in het vredesproces voor de Balkanstaat dat ze een week geleden op tafel gelegd had: Het bijeenroepen van een vredesconferentie die de nieuwe betrekkingen tussen de delen van Joegoslavie moet bepalen, hervatting van de economische hulp van de EG aan Joegoslavie (deze was in juli bevroren) en de vorming van een arbitragecommissie, waarin vijf Europese juristen van internationale faam zitting nemen.

In Joegoslavie zelf heerst een afwachtende houding. President Stipe Mesic, een Kroaat, wil "afwachten wat de komende dagen brengen". De president van Servie, Slobodan Milosevic, waardeert het als positief dat de Servische inwoners van Kroatie voor het eerst internationaal erkend worden.

Het bestandsakkoord heeft in de nacht van zondag op maandag nog heel wat voeten in de aarde gehad. Pas toen de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Hans van den Broek (die op het moment voorzitter is van de EG) dreigde naar Nederland terug te keren, kreeg hij de Joegoslavische partijen op een noemer. Ruim na middernacht kwam er een reeks handtekeningen te staan onder twee memoranda, waarin een onmiddellijk ingaand staakt-het-vuren wordt overeengekomen en het sturen van buitenlandse waarnemers naar de crisishaarden in Kroatie. Nederlandse bronnen hebben gemeld dat er ongeveer driehonderd à 350 EG-functionarissen naar Joegoslavie gaan om toe te zien op naleving van het bestand.

De ministers van Buitenlandse zaken van de EG vergaderen vandaag (dinsdag) in Den Haag. Dan moeten ze zich uitspreken over het lanceren van de tweede etappe in het vredesproces en hun fiat geven aan de uitbreiding van het aantal controleurs van het bestand in Joegoslavie.

Kerken Zuid-Afrika:

Sancties moeten gehandhaafd

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse raad van kerken (SACC) vindt dat de economische sancties tegen Zuid-Afrika moeten worden gehandhaafd. De raad verklaart dit een week nadat de Rooms-katholieke bisschoppenconferentie van zuidelijk Afrika voor opheffing had gepleit. Anders dan de bisschoppenconferentie is SACC-secretaris Frank Chikane van mening dat de internationale gemeenschap druk moet blijven uitoefenen op Zuid-Afrika. Het veranderingsproces is volgens hem nog steeds niet onomkeerbaar.

Afrika in hart van Parijs



■ PARIJS - *Een stukje Afrika in het hart van Parijs: zo'n vijfhonderd voornamelijk Afrikaanse immigranten die met uitzetting bedreigd worden uit Frankrijk hebben op de plaats waar de nieuwe nationale bibliotheek van Frankrijk zal worden gebouwd hun "tenten" opgeslagen. Daar doen de vrouwen gezamenlijk de was terwijl ondertussen de laatste nieuwtjes worden uitgewisseld. Het is voornamelijk slecht nieuws dat men elkaar kan vertellen, want elk ogenblik kunnen de autoriteiten ingrijpen. Uiteindelijk is een bibliotheek belangrijker dan illegale immigranten.*

Nieuw unie-voorstel in SU-parlement

Weinig bijval voor eis tot aftreden Gorbatsjov

MOSKOU - In Baltische kringen in Moskou heette het maandag dat Boris Jeltsin tijdens zijn recente driedaagse bezoek aan Riga moeizaam heeft geknutseld aan instemming van de Baltische republieken met een plan voor economische samenwerking in de toekomstige unie van Sovjet-republieken. Van een feitelijk debat over de revolutionaire unie-voorstellen kwam maandag in het Congres van volksafgevaardigden in Moskou weinig terecht.

Het korte debat waartoe congres-voorzitter Jeltsin voor de schorsing de gelegenheid gaf, leidde niet alleen tot protesten van de militaristische nationalisten van de Sojoezgroep. Na de redevoering van de Kazachstaanse president Noersoeltan Nazarbajev, waarin het voorstel voor een republieken-democratie werd gelanceerd, werd een pauze ingelast en werden de afgevaardigden gedwongen per republiek te beraadslagen in plaats van in de fracties die zich in het congres hebben gevormd - conservatieven, Groenen, hervormingsgezinden en anderen. De bussen stonden klaar om de afgevaardigden naar de "ambassades" van hun republiek te brengen. In de grote zaal waar de gedelegeerden zich voor vertrek verzamelden, werd om een hoofdelijke stemming geroepen, maar daaraan werd ook later bij de opening van het middagdebat niet toegegeven. Ongeveer honderd gedeputeerden hadden de strijd al opgegeven en bleven na de pauze weg.

Tijdens het debatje zei Aligmantas Cekuolis wel "dat de republieken nu de macht hebben" maar van de republieken kwam ook de meeste kritiek. De afgevaardigden van Rusland, de grootste republiek, zeiden dat hun staat straks ondervertegenwoordigd zal zijn. Twee vertegenwoordigers van Oezbekistan vonden het weer "het gejikte spel achter de coulissen, om opnieuw een autoritair regime in te stellen" en waarschuwden dat "een unie van communistische en democratische republieken nooit goed kan gaan".

Veel applaus kreeg de radicale parlementariër Aleksandr Obolenski die zijn collega-politici opriep om "op te houden de grondwet als een hoer te behandelen die de lusten van elke nieuwe regeerder moet volgen." Hij eiste als enige het vertrek van Gorbatsjov. Hij had voor de gelegenheid alle fouten van de geplaagde president op een rijtje gezet, inclusief de benoeming van de man die het gezicht van de coupplegers was, Gennadi Janajev. Maar hij oogstte voor die suggestie geen applaus.

In Kashmir 25 doden aan vooravond bestand

ISLAMABAD - Pakistaanse en Indiase militairen zijn een staakt-het-vuren overeengekomen na enkele dagen van gevechten op de grens van de Indiase deelstaat Kashmir.

Het staakt-het-vuren, uitgewerkt via de speciale telefoonlijn die de hoofdkwartieren van de twee legers in New Delhi en Rawalpindi verbindt, zou om middernacht (Kashmir-tijd) ingaan. Beide legers hebben elkaar ervan beschuldigd begonnen te zijn. De plaatselijke commandanten zullen elkaar spoedig ontmoeten om, zoals het officieel heette, de spanningen in het gebied te verminderen.

Bij botsingen in Kashmir en Jammu zijn ondertussen ten minste 25 mensen gedood. De gewelddadigheden vonden plaats in het dorp Aglar in de buurt van de stad Pulwama. Volgens ooggetuigen waren de meeste slachtoffers militante Moslims, die streven naar een onafhankelijke staat.

Verrassingsactie Gorbatsjov c.s. heeft veel van coup

Parlement buitenspel gezet in 'republieken-democratie'

MOSKOU - Het Congres van volksafgevaardigden van de Sovjetunie en de Opperste Sovjet zullen deze week worden afgeschaft en vervangen worden door een voorlopige nieuwe regering. Deze interimregering zal opereren onder een tijdelijk verdrag tussen centrum en republieken, in afwachting van een nieuwe grondwet en verkiezingen. Dat was maandag in Moskou het resultaat van een speech die slechts vijftien minuten duurde en een debat van nog geen dag op de buitengewone zitting van het congres, formeel bijeengeroepen om de consequenties uit de staatsgreep van twee weken geleden te trekken. De afschaffing van congres en Opperste Sovjet was een "coup" die zondag tot laat in de nacht in allerijl was voorbereid door Sovjet-president Gorbatsjov en de presidenten van tien republieken. Het mag symbolisch worden genoemd dat de voorstellen niet werden gepresenteerd door Sovjetpresident Gorbatsjov maar door de president van een republiek, Noersoeltan Nazarbajev van Kazachstan.

Het debat werd maandag fors onder druk gezet: Om te beginnen kwam de speech van Nazarbajev voor honderden eenvoudige afgevaardigden als een volslagen verrassing. Zij hadden en voorstel verwacht om een nieuwe Sovjet-president te kiezen, gekoppeld aan een nieuw unieverdrag en eventueel een stemming over de onafhankelijkheid van enkele republieken. Dat zijzelf naar huis gestuurd zouden worden, al of niet formeel als straf voor de passiviteit van de parlementen tijdens de drie-dagen-staatsgreep van twee weken geleden, had niet bepaald iedereen voor mogelijk gehouden. Er ontstond veel tumult in de zaal waaraan de voorzitter van de vergadering, Boris Jeltsin, na enige tijd abrupt een einde maakte.

Voor het geval de tactiek van de verrassingsoverval voor enkele koppige volksafgevaardigden niet genoeg zou zijn geweest om overstag te gaan, legde de Russische delegatie maar meteen bij het begin van het debat het mes op tafel in de vorm van het dreigement dat men en masse zou opstappen uit het congres.

UITSTEL

Maandag werd een stemming onder de afgevaardigden over de voorstellen uitgesteld want de juridische commissie van het congres moet nog uitmaken of de voorstellen voor nieuwe tijdelijke regeringsorganen grondwettelijk door de beugel kunnen. Wettelijk toegestaan of niet, tien republieken betuigden onmiddellijk, met hier en daar wat reserves, hun instemming met de plannen, inclusief republieken die graag een principiële beslissing over erkenning van hun onafhankelijkheid op de agenda hadden gezet en die genoegen moesten nemen met een samenvatting van een nieuw voorlopig unieverdrag - want dat is waar de voorstellen van maandag op neerkomen. Gorbatsjov heeft zijn aftreden gekoppeld aan de voorwaarde dat er een nieuw unieverdrag moet zijn voordat hij zal opstappen. Onduidelijk is nog welk orgaan de nieuwe president van de hele Sovjetunie moet gaan kiezen als het congres wordt afgedankt, want dat had als enige de wettelijke bevoegdheid dat te doen.

Kernpunt van het voorstel van de "Raad van elf" (Gorbatsjov en de presidenten van tien republieken) is dat na afschaffing van de vroegere parlementaire organen een staatsraad wordt ingesteld waarin de Sovjetpresident en de presidenten van de republieken zitting hebben. Deze staatsraad zal geflankeerd worden door een soort parlement waarnaar elke republiek twintig vertegenwoordigers mag sturen, die ieder eenvoudig rechten zullen hebben, onafhankelijk van bevolkingsaantallen. Het is de omgekeerde wereld van wat zich onder Gorbatsjov voltrok in de tijd voor de staatsgreep, toen Jeltsin nog geen held was en de centrale regering haar basis in Moskou en omgeving had. Toen werden vertegenwoordigers van de republieken steeds meer uit de hoogste organen geweerd. Nu voelt Rusland zich ondervertegenwoordigd, viel in de kritiek van Russische afgevaardigden te beluisteren.

VOORKEUR

Hoe lang de voorlopige raden precies aanblijven, valt nog niet te zeggen. Het heet dat zij zullen regeren tot er een nieuwe grondwet is aangenomen en totdat het hele land naar de stembus is gegaan voor het kiezen van een nieuwe regering voor de hele unie. In andere landen zijn dergelijke processen vaak een kwestie van drie maanden voorbereidingen gebleken, op voorwaarde dat de verkiezingen niet worden opgehangen aan de - op zich democratische - voorwaarde dat nieuwe politieke partijen kans moeten hebben gehad om tot volle wasdom te komen, kiezers achter zich te mobiliseren en campagne te voeren. Maar alles wijst er op dat in de SU zowel degenen die onafhankelijkheid voor hun republiek willen, als degenen die staan op enigerlei federatieve samenwerking in een unie, voorlopig meer waarde hechten aan een "republieken-democratie" dan aan een "partijen-democratie".

Voor het coördineren van de economische hervormingen wordt ook gekozen voor het model van de "republieken-democratie". Er zal een commissie met vertegenwoordigers van de republieken worden gevormd.

INZET

De voorstellen bevatten ook een nog te sluiten akkoord over een gemeenschappelijke defensiepolitiek waarover zowel de republieken als de nieuwe minister van Defensie al proefballonnetjes hebben opgelaten. Het verklaarde doel van dit akkoord is "de eenheid van de strijdkrachten te bewaren", waarmee eigenlijk niet meer dan handhaving van een opperbevel in Moskou bedoeld wordt, met name over het gebruik van kernwapens. Enkele republieken hebben al aangekondigd een eigen "nationale garde" te gaan vormen, naast de vaak semi-militaire politie-eenheden die nu zelfstandig op allerlei niveaus binnen de republieken de orde handhaven.

De vraag is nog of in het akkoord vastgelegd zal worden dat het onder bevel van Moskou staande leger niet meer ingezet mag worden bij binnenlandse onlusten, stakingen en andere ongehoorzaamheid in de republieken.

RAAD VAN ELF

De republieken in de "Raad van elf" zijn Rusland, Oekraïne, Wit-Rusland, Kazachstan, Kirgizie, Azerbajdzjan, Oezbekistan, Tadjikistan, Turkmenië en Armenië. De Armeniërs hebben er de voorwaarde aan verbonden dat de bevolking via een referendum deze maand stemt over de mate van regeringssamenwerking met het centrum en de andere republieken. Het nieuwe unieverdrag moet de mogelijkheid openhouden van volledig lidmaatschap, associatie of een waarnemersstatus. Georgië en Moldavië hebben principieel niets op de voorstellen tegen, maar koppelen hun instemming aan erkenning door het congres van hun onafhankelijkheid. De drie resterende republieken, Litouwen, Letland en Estland, hebben wel hun afgevaardigden naar het congres gestuurd, maar zich nog niet uitgesproken.

Status aparte voor alle eilanden

Bonaire komt met nieuw unie-voorstel

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG/KRALENDIJK — De politieke machthebbers op Bonaire hebben een nieuw voorstel geformuleerd voor toekomstige staatkundige samenwerking tussen de Antilliaanse eilanden: het zou een unie-samenwerking moeten worden tussen 5 eilanden die alle een aparte status hebben. Ze zullen beschikken over een gemeenschappelijk parlement maar dan niet in de opzet zoals we die nu kennen. Gedeputeerde Ramoncito Booi van Bonaire heeft zijn collega's van staatkundige struktuur uitgenodigd voor overleg hierover dit weekeinde op Bonaire. Den Haag voelt zoals bekend niets voor een aparte status voor de eilanden en zeker niet voor Curaçao. Volgens de Nederlandse regering moeten de eilanden gewoon bij elkaar blijven. Nederland kan moeilijk voor ons beslissen was tot nu toe de redenering van Curaçaose politici.

De nieuwe gedeputeerde van staatkundige structuur van St. Maarten, Rene Richardson bevestigde een uitnodiging van Booi te hebben gehad en dat hij een St. Maartense delegatie zal leiden die de bijeenkomst op Bonaire bijwoont. Over het Bonaireaanse voorstel zei hij niet veel te kunnen zeggen omdat Booi daarover weinig heeft willen loslaten.

Bonaire pleitte tot nu toe min of meer voor handhaving van het Antillen-verband. Dit, in tegenstelling tot Curaçaose politieke partijen die consensus bereikten over het willen bewerkstelligen van een status aparte voor Curaçao. Daarover werd een akkoord getekend, maar nadien is daaraan nooit meer daadwerkelijk invulling gegeven.

St Maarten pleitte enkele jaren geleden voor onafhankelijkheid, maar ook dat plan verdween in de ijskast toen Claude Wathey politieke macht begon te verliezen. Nu zit hij weer stevig in het zadel zodat niet bekend is welke staatkundige koers het nieuwe BC van St. Maarten zal nemen.

Over het nieuwe Bonaireaanse voorstel is tot nu toe weinig bekend. Feit is dat Booi alle eilanden is afgereisd om informatie in te winnen over hun standpunt. Kennelijk hebben alle collega's ermee ingestemd om komend weekeinde in Kralendijk te zijn voor bijwoning van de bijeenkomst.

In oktober wordt er op dat eiland een werkconferenrie staatkundige struktuur gehouden met deelname van de eilanden, de landsregering en de Nederlandse regering in de persoon van koninkrijksminister Ernst Hirsch Ballin, die de tweede helft van deze week op de Antillen en Aruba verblijft.

De UPB-gedeputeerde van Bonaire, Booi, heeft nu kennelijk voorgesteld dat alle eilanden opteren voor een status aparte waarna ze in een unie-verband met elkaar kunnen samenwerken. De huidige Staten zouden verdwijnen en in plaats daarvan zou een nieuw parlement moeten komen met eilandelijke vertegenwoordigers.



■*WILLEMSTAD — Aan Pedro Antonio Chatlein werd afgelopen zondagavond tijdens een pontificale Heilige Mis een pauselijke onderscheiding uitgereikt door Mgr Wim Ellis. Hij is al 65 jaar koorlid. Eerst was hij aangesloten bij het koor van Sta Anna, later sloot hij zich aan bij het koor van Sta Famia. Op de foto koorlid Chatlein, zijn dochter, mevrouw James van de parochieraad en pastoor Norberto op het moment dat hij de onderscheiding van Mgr Ellis ontvangt.*

Woensdag derde bijeenkomst

Principe-akkoord bij PA nadert met rasse schreden

WILLEMSTAD — Maandagavond vond de tweede bijeenkomst plaats waarbij alle partijen, die betrokken zijn bij het conflict rondom de benoeming van Roylis Kleinmoedig als directeur van de Pedagogische Akademie, om de tafel zaten. Voorzitter Harold Hollander noemt het in een perscommuniqué 'een vergadering die gekenmerkt werd door een contructieve sfeer'. Een principeakkoord kan volgens hem op korte termijn verwacht worden.

Aanstaande woensdagavond zal de derde vergadering gewijd worden aan het thema dat veel stof deed opwaaien. Vraagtekens werden gezet bij de democratische gang van zaken maar vooral werd geprotesteerd tegen het passeren van adjunkt-directeur Charles do Rego, die eveneens had gesolliciteerd naar de functie van directeur. Hij wordt zowel gesteund door de Sitek, het docentenkorps als de studentenpopulatie van de Pedagogische Akademie. Het IPSO bestuur heeft zich tot de eerste vergadering met Hollander als voorzitter halsstarrig vastgehouden aan de legaliteit en onomkeerbaarheid van de benoeming van Kleinmoedig.

Op die eerste bijeenkomst van alle partijen in het conflict werd besloten geen mededelingen meer te doen aan de pers. Alleen de voorzitter mag als woordvoerder optreden. Wat precies de vorderingen zijn is dan ook niet bekend. Aangezien Hollander spreekt van een 'constructieve sfeer' mag geconcludeerd worden dat de twee gesprekken tot nu toe zoden aan de dijk hebben gezet. Ook over de mogelijke inhoud van een principeakkoord kan alleen gespeculeerd worden maar lijkt te betekenen dat de partijen aardig naar elkaar toe zijn gekomen. Een eventueel in het leven roepen van een commissie van goede diensten, het voorstel dat gedeputeerde Mendes de Gouveia opperde, lijkt voorlopig van de baan. Woensdagavond zal er wellicht een doorbraak komen in het geschil dat de gemoederen de afgelopen weken behoorlijk wist te verhitten.

Weer bewaker ge... in ontvluchtin... zaak Koraal Spe...

WILLEMSTAD — ... politie heeft gisteren ... vierde bewaker va... gevangenis op K... Specht aangehouden i... band met de ontvluch... in de nacht van 2 ... augustus, van 6 ge... neerden uit die ge... genis. Het onderzoek ... door. "Dat betekent d... inderdaad meer aan... dingen kunnen vo... maar dat betekent oo... dit de laatste zou ku... zijn," verklaarde van... politie-woordvoer... Mando Davelaar aa... Amigoe.

Verdachte nummer ... de bewaker W.F.H. ... Drie collega's, die ook w... kaam zijn als bewaker ... Koraal Specht, wer... twee weken gele... samen aangehouden. V... heid in geschrifte en me... plichtigheid werd ... onder andere ten l... gelegd. Zij zijn nog i... sloten en zullen eve... andere verdacht... worden voorgeleid en ... de rechter verschijnen.

De nogal spectacul... ontsnapping uit de gev... genis gebeurde exact ... maand geleden, maar ... altijd is niets door de gev... genis-leiding bek... gemaakt over het inte... onderzoek. In totaal ... mannen ontsnapt ... waarvan 1 zich al ... aangaf. De andere ... werden kort daarop ... Coro (Venezuela) aan... houden en naar Cura... overgebracht.

Minister Nisbeth bezoekt Bovenwind...

WILLEMSTAD/PHIL...BURG — De nie... minister van verkeer en ... voer, Dester Nisbeth, is ... week voor een kennis... kingsbezoek op de Bo... winden. Hij werd ruim ... maand geleden toegelaten ... de raad van ministers ... de politieke partij DP ... Maarten. Nisbeth, die ... St. Maarten afkomstig ... houdt dezer dagen ... nieuwe minister bes... kingen met topambten... en andere functionaris... Dat deed hij al op Bonair... Curaçao. Hij is vergezeld ... ondermeer de directeur ... posterijen Ramon Galme... meteo-hoofd E. Dania ... ministersekretaris Van ... berg.

Arion: democratisch recht

Kleine besturen opnemen in IPSO

WILLEMSTAD — Frank Martinus Arion, voorzitter van het bestuur van de Fundashon pa Skol Humanista na Papiamentu, heeft het IPSO bestuur in een brief verzocht 'rechtstreekse vertegenwoordiging van de kleinere schoolbesturen in het bestuur van de Pedagogische Akademie op te nemen'.

In een eerdere brief had Arion het bestuur er al op gewezen dat een meer formele band met de stichting IPSO noodzakelijk is om 'in de vraag naar leerkrachten voor ons 'type onderwijs te kunnen voldoen'. Zonder de indruk te willen wekken dat hij zich in het conflict van de Pedagogische Akademie wil mengen, stelt Arion het democratisch karakter van het bestuur aan de orde dat volgens hem gediend zou zijn met het toelaten van vertegenwoordigers van de kleinere besturen, zoals dat van de FSHP.

De voorzitter van de Fundashon pa Skol Humanista na Papiamentu meent zelfs dat het hier niet zomaar om een overweging gaat maar zelfs om een democratisch recht. "Kleine besturen moeten invloed kunnen uitoefenen op de vorming van de leerkrachten, daar zij immers ook over leerkrachten moeten kunnen beschikken die kunnen functioneren in hun type onderwijs". In het geval van de FSHP is dat des te noodzakelijker omdat het Papiamentstalige moedertaalscholen betreft met een specifiek pedagogisch-didactisch karakter, aldus Arion.

Mini-symposium over "diabetische voet"

WILLEMSTAD — De Caribische afdeling van de International Society for Prosthetics and Orthotics (ISPO) organiseert woensdag 4 september een minisymposium over behandeling van de diabetische voet.

ISPO is een multidisciplinair samengestelde wereldwijde vereniging die zich ten doel stelt het bevorderen van de revalidatie technische verzorging van personen met een lichamelijke handicap, zoals het missen van ledematen, afwijkende standen van de gewrichten, verlammingen ten gevolge van neurologische aandoeningen etc.

Dit symposium van 4 september is in het auditorium van de Bibliotheek. Het programma begint om zeven uur 's avonds en duurt tot half tien. Na een welkomstwoord en inleiding door dr. J.D. Martina, voorzitter van ISPO Caribbean, zullen de opdrachten worden verzorgd door dr. V. Lucasius (huisarts), dr. J. Ringers (chirurg AMC, Amsterdam), zr. E. Herwijnen (verpleegkundige), dr. P. de Windt (orthopaedisch chirurg) en T. de Windt (orthopaedisch instrumentmaker).

Deelname aan het symposium kost vijf gulden per persoon. Voor leden is de toegang vrij. Voor nadere informatie omtrent het ISPO-lidmaatschap kan men terecht bij het secretariaat van ISPO Caribbean ten attentie van Jetty de Miranda (fysiotherapeute, Magdalenaweg 41, tel.: 371673).

Sticker voor auto fysiek gehandicapten

WILLEMSTAD — De Fufhafi roept fysiek gehandicapten die over een auto beschikken op een sticker te komen afhalen aan de Kaya Balorian 57 of de Artillerieweg 24. Deze sticker geeft hun het recht op speciaal daarvoor gecreëerde parkeerplaatsen hun auto neer te zetten.

Er zijn al verschillende parkeergelegenheden voor mensen die lichamelijk gehandicapt zijn, onder meer bij de Maduro Banken te Punda en Rio Canario, in Saliña, bij Zuikertuintje, Jumbo Freitas Supermarket en het postkantoor te Kwartier.

De Stichting voor fysiek gehandicapten wil er de gehandicapte automobilist op wijzen toch vooral van deze parkeerplaatsen gebruik te maken. Medewerking wordt gevraagd van alle automobilisten om toch vooral deze plaatsen vrij te houden. Gebleken is dat niet iedereen zich aan deze regel houdt. Voor meer informatie kan gebeld worden met de telefoonnummers 675005 en 77367.

Japan Lezingen

WILLEMSTAD — Vrijdag 13 september en zondag 15 september zal het Curaçaosch Museum twee lezingen presenteren over hedendaags Japan. Dat gebeurt in het kader van de Japanse tentoonstelling die er sinds vrijdag gehouden wordt in het museum. De lezing op vrijdag begint om half negen 's avonds en op zondag om half elf 's morgens. De voertaal is Engels.

De lezingen worden gegeven door professor Susan J. Harr, directrice van het Program on U.S.-Japan Relations van het Edwin O. Reischauer Institute of Japanese Studies (Harvard University).

De eerste lezing (vrijdag) heeft als onderwerp 'Japan and the World'; de tweede lezing (zondag) heeft als onderwerp 'The Japanese Economic Miracle (Looking for the Future)'.

Richard Isa directeur Banco Mercantil

WILLEMSTAD — Richard Isa is per 1 september benoemd tot opvolger van Rafael Ramos, die per eind september naar Venezuela zal terugkeren. Zo maakte de Venezolaanse Banco Mercantil Group op Curaçao bekend.

Isa, die in 1982 zijn master of business administration graad behaalde aan de Syracuse University, N.Y., heeft reeds zijn sporen verdiend in de bankwereld. Tot 1988 was hij werkzaam bij de Bank van de Nederlandse Antillen en daarna bij de Algemene Bank Nederland nv. Hij zal de eerste week een stageperiode doorbrengen in Caracas, waarna hij met zijn werkzaamheden op Curaçao zal aanvangen.

Wat bankactiviteiten betreft van Banco Mercantil Group zal de leiding er als volgt uitzien: Banco Mercantil Venezolano nv (offshore): president-directeur Ciro D. Kroon, directeur: Franklin Girigori en Banco Mercantil S.A.C.A. (Sucursal) Curaçao (lokale transacties): directeur: Richard J. Isa en procuratiehouder: Luís Yañez.

WILLEMSTAD — Controleurs werkzaam in het openbaar vervoer hebben verleden week 52 processen-verbaal uitgedeeld. Die waren het gevolg van verschillende oorzaken, zoals banden die in slechte staat zijn, het ontbreken van keuringskaarten, het stoppen bij bordjes die voor bussen zijn bestemd, het klandestien meenemen van passagiers en onverzekerd rondrijden.

'Regelgeving afstemmen op Aruba'

Vertraging bij ondertekening Cites-verdrag door Antillen

WILLEMSTAD — Het Cites-verdrag (Convention on International Trade of Endangered Species on wild flora and fauna) mag dan wel ondertekend zijn door het Koninkrijk; op de Nederlandse Antillen is het verdrag, dat beoogt de met uitsterven bedreigde dieren en planten te beschermen, voorlopig nog niet bekrachtigd. Eerst moet de regelgeving, die onder meer de controle op in- en uitvoer regelt, tot stand gebracht worden. Leek het er vier maanden geleden op dat de regelgeving zo goed als afgerond was; toen bleek dat er een duidelijke verschillen waren tussen de Arubaanse en de Antilliaanse reglementering moest eerst deze discrepantie gladgestreken worden.

Volgende week zullen alle ambtenaren en deskundigen bijeenkomen om de vorderingen op het gebied van de gelijkstelling van de regelgeving van Aruba en de Antillen te bespreken. "Daarna zal een brief aan de Raad van Ministers worden gestuurd", aldus John van Schendel, senior wetgevingsmedewerker van het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken. Hij kan nog geen enkele uitspraak doen over de te verwachten termijn waarop de Antillen het Cites-verdrag daadwerkelijk zullen ondertekenen. "Ik dacht vier maanden geleden dat het zover was maar er kwam een kink in de kabel toen we de Arubaanse reglementering aan een nadere beschouwing onderwierpen." Van Schendel noemt bovendien het vertragend gegeven van een 'te klein team mensen dat met wetgeving op landsniveau bezig is'. "Er zijn steeds weer nieuwe onderwerpen die onze aandacht vergen."

Pas als de interim-regeling waaraan nu gewerkt wordt rond is, kan worden gedacht aan een definitieve regeling, een landsbesluit, en komt het ondertekenen van de Antillen van het Cites-verdrag aan de orde. "Artikel 8 van het verdrag zegt namelijk dat er eerst regelgeving moet zijn die de werking van het verdrag garandeert voordat het verdrag ondertekend kan worden." Dat is logisch volgens Van Schendel omdat een wet die niet door een controle-apparaat wordt ondersteund geen enkele zin heeft.

Nederland kon al in eerder stadium het verdrag ondertekenen omdat men daar van oudsher een wet beschermde diersoorten heeft met de bijbehorende regelgeving. "Daarom kon daar vrij eenvoudig implementatie van het verdrag plaatsvinden", aldus de juridisch medewerker. Toen bleek dat het in de Antillen nog niet zover was, besloot men het meteen maar goed te doen en alvast te streven naar een integrale regeling die aangepast is aan de reglementering binnen de Europese Gemeenschap.

BOVENWINDEN

Wat de implementatie bovendien dwarsboomt is het ontbreken van een adequaat douane-apparaat op de Bovenwinden. "De douane speelt een grote rol in het implementeren van het verdrag. Zij moet immers de in- en uitvoer van dieren en planten controleren", verduidelijkt Van Schendel. Het ontbreken van een deugdelijke, goede bemande douane speelt ook in andere kwesties 'het land' parten, bij voorbeeld het visserijlandsbesluit. Daar wordt binnen de afdeling juridische zaken momenteel hard aan gewerkt. Wanneer dit rond is zal het verboden worden om bepaalde beschermde vissoorten te vangen.

Wanneer men eenmaal beland zal zijn in de fase dat het Cites-verdrag nageleefd kan gaan worden dan zal er alleen maar een uitvoervergunning voor beschermde dier- of plantsoorten worden verstrekt als er al een invoervergunning in het land van bestemming is verkregen. Overigens gelden deze in- en uitvoerbepalingen niet voor gefokte dieren en planten; het gaat immers om 'in het wild levende flora en fauna'. Ook bepaalde beroepsgroepen mogen beschermde diersoorten in- en uitvoeren, zoals dompteurs van een circus. Voor huisdieren geldt dat er ten hoogste twee mogen worden uitgevoerd.



Setel directeur Angel Kook en financieel directeur Andy Luisa tijdens de persconferentie

Setel introduceert depositoregeling

Structurele wanbetaler begint met schone lei

WILLEMSTAD — De Setel zal met ingang van november een 'creditrating' systeem gaan hanteren om de abonnees het betalen te vergemakkelijken en om het afsluiten van de telefoon zoveel mogelijk te voorkomen. Dit maakten Setel directeur Angel Kook en financieel directeur Andy Luisa gisteren bekend. De 50.000 abonnees zullen vanaf november allemaal met een schone lei kunnen beginnen. Wie netjes op tijd betaalt zal niets merken maar wie in gebreke blijft en niet betaalt komt, na een aantal waarschuwingsbrieven, terecht in een 'minder kredietwaardige - kategorie betalers. Abonnees die na verloop van maanden steeds verder gezakt zijn en in de groep 'structurele wanbetalers' terecht zijn gekomen, krijgen te maken met een depositoregeling.

Deze houdt in dat een gemiddeld maandbedrag wordt berekend van deze cliënt en dat deze bovenop het maandelijkse bedrag een deposito in rekening wordt gebracht. In een maand krijgt de abonnee dus ongeveer een dubbel bedrag te betalen. Setel verzekert zich daarmee van een borg en de 'wanbetaler' heeft wat meer speling met zijn betalingen.

Met deze nieuwe regeling poogt Setel vooral van de kategorische wanbetaler, die buiten de groep 'excellente betalers' na verloop van tijd naar de kategorie 'structurele wanbetaler' is verhuisd, aan te pakken. Incidentele wanbetalers zullen immers niet zomaar in de laagste kategorie terecht komen. Overigens zijn telefoonaansluitingen van onder meer brandweer, ziekenhuizen, doktoren en hulpdiensten zowiezo gevrijwaard van afsluiting.

Vooral die mensen die met ongedekte cheques betalen stellen de Setel voor grote problemen. Directeur Kook schat de hoogte van de niet betaalde rekeningen vanaf 1981 op acht miljoen gulden. Dat geld ligt op straat en is nauwelijks meer te vorderen." Nogal wat mensen verlieten het eiland met de noorderzon en lieten de Setel rekening voor wat zij was. Die bedragen konden aardig oplopen, vooral als er frequent met het buitenland was gebeld. "Er wordt nu eenmaal veel met Nederland, Suriname en Amerika gebeld".

Vorig jaar introduceerde de Setel een systeem van vier vervaldagen per maand (7 - 14 - 22- 30). Gebleken is dat velen de 7e van de maand prefereren omdat dan het loon gestort is. Dat functioneert naar behoren, aldus Kook. Maar toch heeft dit systeem er niet toe geleid dat de betalingen allemaal op tijd binnenkomen. Setel laat daarom weer waarschuwingsbrieven versturen om de mensen erop attent te maken dat de vervaldatum is verstreken.

Veel klachten ontving het telecommunicatiebedrijf van abonnees die meenden op tijd betaald te hebben maar toch te maken kregen met afsluiting. "Betaal bij het Setelloket of via bankomatico, dat is het snelst", aldus de directeur. Setelloketten zijn in de dichtsbevolkste buurten te vinden, zoals Punda, Hamelbergweg, Otrobanda en Brievengat. Gewoon via de bank betalen betekent dat het geld vijf werkdagen onderweg is voordat het bij Setel aankomt. Voor diegenen die op het nippertje betalen is het dan vaak te laat. De meest veilige betaalwijze die Kook van harte aanbeveelt is de bank opdracht geven de rekeningen automatisch elke maand van de bankconto te laten afschrijven.

Het versturen van de Setelrekeningen verloopt ook niet altijd gladjes, getuige de vele reclames die het telefoonbedrijf bereiken. Met het postkantoor zijn gesprekken gevoerd om dit probleem aan te pakken. Met een systeem van postcodering hoopt men het te laat bezorgen of het helemaal niet bezorgen van rekeningen in de toekomst zoveel mogelijk te voorkomen.

Afkoelingsperiode in CBV-conflict

WILLEMSTAD — Vanochtend om 10 uur is een 30 dagen durende afkoelingsperiode ingegaan in het conflict tussen de vakbond CBV, het stichtingsbestuur van bejaardentehuizen Birgen di Roserio en crèches enerzijds en het bestuurscollege van Curaçao anderzijds. Dat betekent dat de acties worden opgeschort en de partijen zich alle moeten gedragen als vóór de stakingsactie die vandaag de zesde dag zou ingaan.

Minister van arbeid en sociale zaken, Eithel Pietersz (FOL/SI), bevestigde vandaag in gesprek met de Amigoe het niet langer verantwoord te vinden de staking te laten voortduren. "Er bestond onder die omstandigheden wezenlijk gevaar voor de gezondheidstoestand van verschillende mensen. Er hebben zich reeds zeer onaangename, zelfs onmenselijke situaties voorgedaan in bepaalde bejaardentehuizen," aldus de minister, die vanochtend het bestuur van de CBV inlichtte over de afkoelingsperiode en zijn besluit de landsbemiddelaar, Migda Schill-Maria, in te schakelen.

Het besluit van de minister de 'cooling-off' periode af te kondigen viel gisteravond, toen hij realiseerde dat de partijen elkaar niet naderen, maar dat het conflict juist steeds meer uit de hand dreigde te lopen. Verder is het vandaag alweer dag nummer 6 en de situatie zo laten voortduren zou onverantwoord zijn, lichtte de minister toe. De gisteravond gehouden eilandsraadsvergadering bood verder weinig hoop voor een oplossing, zei de bewindsman van FOL/SI, die zei zijn mening over de essentie van het conflict in dit stadium niet te zullen geven. Dat zou inbreuk doen op zijn eventuele positie van bemiddelaar.

Hij is hoopvol gestemd dat de komende 30 dagen wel een compromis wordt bereikt over de interpretatie van de cao en de financiering daarvan voor het personeel in kwestie. De landsbemiddelaar zal eerst apart met de partijen gaan spreken om zo een evaluatie te maken van de problematiek. Hierna zal ze al naar gelang de conclusies, alternatieven presenteren om uit de impasse te komen. Pietersz heeft toegezegd waar nodig ook zelf een steentje te zullen bijdragen. Hij zei wel te hopen dat de bij het conflict betrokken partijen ook onderling verder zullen blijven zoeken naar een oplossing.

Wat nu als zo'n oplossing niet haalbaar is binnen de 30 dagen? Dan kan opnieuw een afkoelingsperiode van 30 dagen worden afgekondigd. Wat er dan moet gebeuren als er nog niets bereikt is? Daaraan wil Pietersz in dit stadium niet eens denken. "Ik heb goede hoop dat binnen deze maand nog die oplossing komt."

Moties oppositie afgewezen

Eilandsraadsvergadering biedt geen uitkomst in CBV-conflict

WILLEMSTAD — Met 13 stemmen tegen en 6 voor werden twee moties van de oppositiepartijen van de MAN en DP vannacht afgewezen tijdens de zeven uur durende openbare eilandsraadsvergadering over de conflictsituatie die is ontstaan in de bejaardenzorg en de crèches. De partijen vroegen in een der moties een verhoogde subsidie zodat bejaardenstichting Birgen di Rosario haar personeel volgens de nieuwe cao van 9 april dit jaar kan uitbetalen. Daarnaast wilde de oppositie een sociaal-topoverleg, zodat gezocht kon worden naar een eventuele oplossing van de problemen op sociaal gebied. Die moties zijn in dit stadium niet op hun plaats, meenden de regeringspartijen PNP en FOL/SI. Dat heeft vooral te maken met de afkondiging van de afkoelingsperiode, redeneerden de politici.

De MAN vroeg om een eilandsraadsvergadering over de laatste ontwikkelingen in de bejaardenzorg. Vooral Mayra Coffie van de MAN zei zich ernstig zorgen te maken over de situatie.

De minister van arbeid en sociale zaken Eithel Pietersz, kondigde intussen gisteren een afkoelingsperiode af, die vanmorgen om tien uur inging. Werknemers in de bejaardenzorg en de crèches hebben, nu ze vandaag weer door de wet gedwongen waren het werk te hervatten, in totaal vijf dagen gestaakt. Terwijl gisteravond buiten het stadhuis de acties van de stakers steeds feller werden, haalde binnen de oppositie fel uit naar de gedeputeerde van financiën, Faroe Metry. Hoe is het mogelijk, vroegen de partijen zich af, dat het bestuurscollege nu niet met geld voor de stichting Birgen di Rosario over de brug komt, terwijl Monte Horsford, hoofd van dienst sociale zaken wèl bij de ondertekening van de nieuwe cao aanwezig was en heeft laten doorschemeren dat het bestuurscollege akkoord ging met de cao? Ook bleek men sceptisch over de aanwezigheid van verschillende gedeputeerden en andere politici bij de ondertekeningsplechtigheid.

Voor gedeputeerde Faroe Metry, die flink aan de tand werd gevoeld, staat de uitspraak van de rechter in het kort geding dat Birgen di Rosario aangespannen had, als een paal boven water. "Het lijkt wel of het vonnis niet helder is, maar het staat er toch echt. De overheid heeft het kort geding op alle punten gewonnen". Nogmaals, zei Metry, is de overheid niet verplicht subsidie te betalen. Het bestuurscollege is geen partij in de nieuwe cao. De aanwezigheid van overheidsambtenaren bij de cao-ondertekening houdt níet in dat de eilandelijke overheid akkoord is gegaan met de salarisverhoging. "Als Birgen di Rosario dat dacht, had ze een bevestiging van het BC moeten aanvragen". Ook Ricardo Isebia, gedeputeerde van personeelszaken, zegt dat geen enkele ambtenaar, noch een gedeputeerde het BC kan binden.

Metry deelde verder mee dat als Birgen di Rosario geld vraagt, het BC eerst goed op de hoogte moet zijn van de cijfers. Wat houdt die extra subsidie-aanvraag precies in, vroeg Metry zich af. "Als je het mij vraagt, kloppen de cijfers niet. Het effect van de extra subsidie-aanvraag op de financiële situatie is onduidelijk, maar dat het om een hoop geld gaat, dat weet ik wel". Hij en andere PNP-ers maakten melding van domino-effect van verhoogde subsidie aan deze stichting.

Metry snapt niet waarom nu iedereen opeens het 'sociale mannetje' gaat spelen. De overheid moet natuurlijk wel consequent blijven. "Er is gewoon geen geld en we mogen ons niet laten intimideren door een stel stakers en zangers op straat". Tijdens de eilandsraadsvergadering waren buiten, op het Wilhelminaplein, zeker 300 man weer op de been. Ze zongen het volkslied en riepen 'wij gaan winnen'.

Toen ook Isebia de financiële administratie van Birgen di Rosario niet kloppend noemde, deed dat de das om voor veel fractieleiders van de oppositiepartijen. "Voor jaren wordt de cao van Birgen di Rosario door de overheid gesubsidieerd. En nu meent het BC opeens dat de cijfers niet kloppen? Dat is zeker niet goed gezegd,"aldus Mayra Coffie. Het BC werd dan ook een 'stank voor dank houding' verweten.

Volgens Don Martina, fractieleider van de MAN, heeft het feit dat Monte Horsford, die bij de ondertekening van de nieuwe cao aanwezig was en liet weten dat het bestuurscollege akkoord ging met de cao, vertrouwen en verwachtingen opgewekt, die zouden moeten leiden tot verplichtingen. Daarnaast, zegt de fractieleider, heeft het BC al wel een maandelijkse subsidievoorschot van 50.000 gulden betaald. "Daarmee heeft de overheid het pakket dus erkend. Er is geen andere weg dan dat het BC aan haar verplichtingen voldoet; we willen vanavond nog een oplossing."

Gezaghebber Elmer Wilsoe moest tot twee keer toe het rumoerige publiek op de tribune, een groot aantal in het wit geklede stakers, waarschuwen voor verwijdering uit de vergaderzaal. Bij de derde keer, toen iemand hardop een vraag stelde aan het BC, was de maat voor Wilsoe vol. "Als zij niet weggaat, laat ik die zaal geheel ontruimen." Vervolgens stapten alle stakers op, zongen samen het volkslied en zetten hun actie buiten op het Wilhelminaplein voort, waardoor de fractieleiders nauwelijks meer te verstaan waren.

Chin Behilia van Nos Patria noemde het beleid van het bestuurscollege onbehoorlijk. "Het BC liet doorschemeren dat ze akkoord ging met de nieuwe cao voor de bejaardenzorg en de crèches, en nu is er geen geld? Onbehoorlijk bestuur, en dat is nog zacht gezegd. Foei, foei, foei. Wie kaatst, moet de bal terug verwachten."

De Democratische partij spuugde ook gal naar gedeputeerde Faroe Metry. Fractieleider Raymond Bentoera vroeg zich af waar de overheid nu eigenlijk voor staat, nu ze geen respect schijnt te tonen voor de sociale zorg. Zowel George Hueck, fractieleider van FOL/SI, als gedeputeerde Ruben Page van toerisme, als Francisco hebben een besluit genomen dat ze akkoord gaan met de nieuwe cao, zegt Bentoera. Bij de ondertekening had de overheid vertegenwoordigers gestuurd. "Ik denk dat ze drommels goed wisten wat er ondertekend werd! En zo niet, dan hadden ze de tijd om te reageren op de brieven van Birgen di Rosario."

Birgen di Rosario heeft op allerlei manieren geprobeerd haar slechte financiële situatie voor te leggen aan het bestuurscollege, dat al jaren subsidie verleent aan deze instanties. "Steeds geen antwoord. Het is daarom toch logisch dat ze naar het laatste middel grijpen, namelijk een staking", zegt Mayra Coffie, eilandsraadslid van de MAN.

George Hueck, fractieleider van de FOL/SI, meent echter dat de overheid meerdere malen om specifieke cijfers van Birgen di Rosario heeft gevraagd, zodat het BC de aanvraag voor verhoogde personeelskosten, in behandeling kan nemen. "Maar tot de dag van vandaag komen die cijfers maar niet." Daarnaast denkt Hueck dat de stichting makkelijk kan blijven draaien zonder verhoging op de maandelijkse subsidievoorschotten. Nu krijgt Birgen di Rosario maandelijks een subsidie van 400.000 gulden per maand. "Als dat niet lukt, is dat een kwestie van slecht management binnen de stichting."

Na het afkondigen van de afkoelingsperiode door minister Pietersz, moet het personeel in de bejaardenzorg en de crèches het werk weer oppakken. Binnen een tijdsbestek van dertig dagen, wordt er opnieuw vergaderd tussen het BC en stichting Birgen di Rosario, waarbij de partijen naar een oplossing zullen zoeken.

***

De inflatie in PERU is in augustus uitgekomen op 230 procent op jaarbasis. Dat is aanmerkelijk minder dan de 1.431 procent die eerder voor de maand juli werd opgegeven. Dat heeft een woordvoerder van nationale bureau voor de statistiek in Peru maandag bekendgemaakt.

***

Geen winnaar lotto-hoofdprijs

ORANJESTAD — Voor de extra trekking van Lotto pa Deporte bleek maandagavond geen winnaar te zijn voor de hoofdprijs van 131.547,76 florin, zodat deze in de pot bleef. De nummers die getrokken zijn, waren: 8-11-13-16 met als joker nummer 20.

Voor de tweede prijs was er één winnaar van de prijs van 5.276 florin. De derde prijs leverde zeven winnaars op die elk een bedrag van 565,35 florin ontvangen.

Volgende week maandag is er weer de normale Sportlotto van drie florin met een hoofdprijs van vijftigduizend florin.

Nieuwe belastingkommiezen



ORANJESTAD — Bij de douane begon in september vorig jaar de cursus commies der belastingen tweede klasse met deelname van twintig hulpcommiezen. De cursus werd door zestien van de twintig kandidaten met succes gevolgd en deze mochten uit handen van minister van financiën ing. Roland Laclé het certificaat in ontvangst nemen.

Vijf kilo coke in havenloods

ORANJESTAD — De douanerecherche heeft maandag in de haven van Oranjestad beslag gelegd op een partij van ongeveer vijf kilo cocaïne. Het spul werd, in suikerzakken verstopt, aan boord van de bark 'Samurai' de haven binnengebracht en in een loods opgeslagen.

De douanerecherche greep in, toen een bemanningslid de zakken aan het laden was op een pick-up, die klaar stond om het haventerrein uit te rijden. In verband met deze zaak werden twee bemanningsleden van de 'Samurai' aangehouden en de cocaïne en pick-up in beslag genomen.

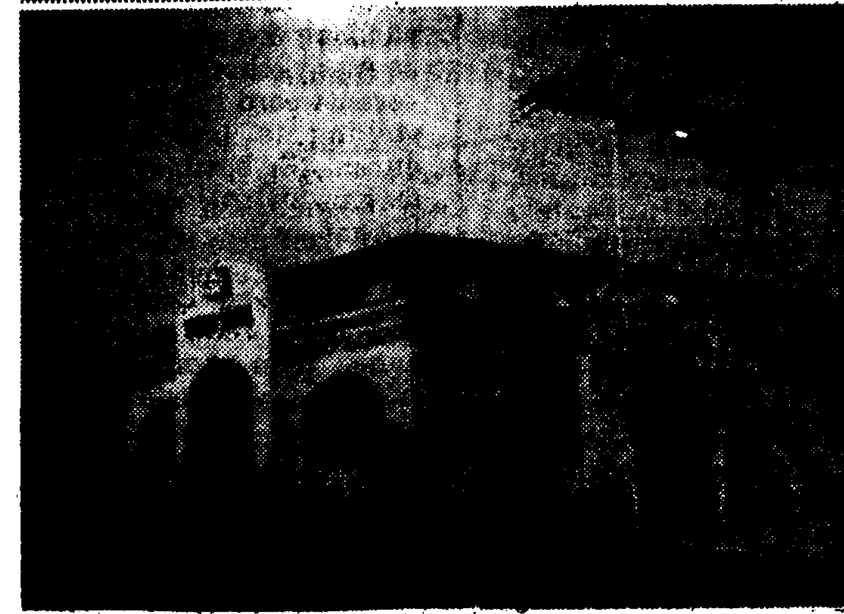
De Sectie Verdovende Middelen heeft de zaak overgenomen van de douanerecherche.

Bibliotheek dicht wegens stankoverlast

ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek Oranjestad zal tot nadere bekendmaking gesloten zijn vanwege een defecte airco-installatie en de ondraaglijke stank die er heerst. De nieuwe airco-unit is nog niet op Aruba aangekomen.

De Bibliotheek San Nicolas, Schoolmediadienst, Bibliobus en de dienstverlening aan patiënten in het hospitaal blijven wel gewoon doordraaien.

Eerste Taco Bell



ORANJESTAD — Cly Harms en zoon Russ Harms van Campand F Foods nv mochten zondag gisteren vele gelukwensen ontvangst nemen met de o ning van het eerste Taco B restaurant op Aruba. De o ning geschiedde met een Me caanse 'food fiesta', waar mariachimuziek niet ontbr

Taco Bell, waar veertig p sonen werkzaam zijn, is gev tigd op de Eagle naast Pi Hut en Eagle Bowling Pala en is dagelijks open van t uur 's morgens tot tien u 's avonds, terwijl men tot uur 's avonds gebruik k maken van de 'drive thru'. zijn in het fastfood-resta rant zitplaatsen vo zeventig personen, die kei hebben uit een rijke varia Mexicaanse hapjes. Om ma enkele te noemen: burri chilito, taco, mexime nachos & cheese, chicken to tada, pintos & cheese, ci namon twists, enchillada, Me ican pizza en taco salad. All maal in verschillende vari ties, met of zonder pika, ui of de speciale 'pico de gall saus.

Census zonde consensus

ORANJESTAD — Centraal Bureau v de Statistiek (CBS) van 7-13 oktober staande een volks ling houdt, heeft alleen moeite met aantrekken van v doende tellers, ma heeft bij voorbaat o nog concurrent gekregen.

Het CBS stelt in communiqué te hebben v nomen dat momenteel organisatie een volkst ling aan het houden is huis aan huis bezoek aflegt. Dit brengt — ald CBS — verwarring 'Censo '91', de echte volk telling die gehouden wo van 7-13 oktober en n eerder.

De tellers van Censo zullen herkenbaar zijn a een speciale badge en dan ook aan de deur ko vóór 7 oktober, maakt g deel uit van de groep t lers van Censo '91, zo b luit het CBS zijn comm niqué.

Schildercursus

ORANJESTAD — Sti ting Cultureel Centr Aruba organiseert gedure de maand cursussen deren en keramiek voor jeugd van zeven tot vijf jaar en voor volwassen De cursussen voor de je zijn overdag en voor de v wassenen 's avonds in Ca Cultura in Oranjestad Skol di Arte in San Nico In Oranjestad beginnen cursussen op 16 septem en in San Nicolas 18 tember.

Nadere informatie hi over is verkrijgbaar bij Cultureel Centrum Aruba Oranjestad (tel.: 21758) bij Skol di Arte in S Nicolas (45380).

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Delta Force II** (action, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Maria.
Pariba di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

ADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.20 World Chronicle; 19.45 Political Program: 'MEP'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls;; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Teahouse of the August Moon' (final); 22.30 Cousteau: 'Rediscovery Cape Horn'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 21111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 21198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Kosten: zestig miljoen

Zelfbouwproject voorziet in 1200 woningen in '92

ORANJESTAD — In 1992 zal een aanvang worden gemaakt met het programma 'Zelfbouwproject IV' — de bouw van twaalfhonderd zelfbouwwoningen voor zestin miljoen florin — een van de belangrijkste beleidsvoornemens van de regering voor het dienstjaar 1992.

De noodzaak van een expliciet, alomvattend huisvestingsbeleid en programma voor zowel de privé als de publieke sector deed zich al eind 1987 bij de stichting Volkshuisvesting — de FCCA — gevoelen. Deze noodzaak werd nogmaals benadrukt tijdens de evaluatie van het huisvestingsprogramma van de overheid in september 1989. Dit is versterkt door de recente economische ontwikkeling. Om hieraan tegemoet te komen heeft de stuurgroep Volkshuisvestingsbeleid en programmering 1991-1995 in haar nota van december 1990 de bouw voorgesteld van 5750 woningen, waarvan de overheid 2765 eenheden voor haar rekening zou nemen.

Ramingen van de investeringskosten en financiële vereisten geven een bedrag 470,3 miljoen florin te zien, waarvan 113,9 miljoen voor rekening van de overheid. Evenwel door beperkingen van beschikbare middelen is besloten het huizenaandeel van de overheid te verlagen naar 1810 eenheden, waardoor het totaal programma gereduceerd wordt tot 4800 eenheden.

Onderdelen van het overheidsprogramma is het 'Zelfbouwproject IV', dat de bouw behelst van twaalfhonderd zelfbouwwoningen met een totale investering van zestien miljoen. Voor het jaar 1992 wordt verwacht dat minstens driehonderd zelfbouwwoningen gefinancierd worden. Het verkavelingsplan te Moko/Salinja met een 56-tal kavels is volledig bestemd voor zelfbouw- en cascowoningen. Ook het verkavelingsplan te Papilon met een zestiental kavels wordt bestemd voor zelfbouwwoningen.

Er zal meer aandacht worden besteed aan een renovatieprogramma, om de snelle verkrotting van woningen op Aruba te voorkomen. Tot nu toe heeft de renovatie van particuliere woningen op kleine schaal plaatsgevonden wegens het ontbreken van voldoende financieringsmiddelen. Gezien de noodzaak voor de renovatie van particuliere woningen acht de FCCA zich thans gedwongen om middelen uit het 'revolving-fund' te gebruiken.

Het project van 280 huurwoningen, waarvan honderd te Brazil, vijftig te Madiki, honderd te Jaburibari en dertig te Kas di Paloma, wordt eind 1992 opgeleverd. Dit is een kleine verlichting van het nijpende woningtekort op Aruba. Het projectdossier voor de bouw van duizend huurwoningen, welke in fasen zal geschieden, wordt spoedig ter goedkeuring aangeboden.

De bouw van de eerste 250 woningen zal in 1992 plaatsvinden. De bouw van sociale huurwoningen geschiedt met financiering uit het Meerjarenplanfonds. Participatie in particuliere sociale woningbouwprojecten is ook een mogelijkheid voor de FCCA om deel te nemen aan de verlichting van de woningnood.

Zwinkels Officier van Justitie



■ *ORANJESTAD — Mr. J.H.M. Zwinkels legde in hand van gouverneur Felipe Tromp de eed af als officier van Justitie belast met leiding van het Parket van de officier op Aruba. Bij de beëdiging waren aanwezig minister van justitie mr. Hendrik Croes, leden van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, de Procureur Generaal, directeur van het kabinet van de gouverneur, vertegenwoordigers van de Orde van Advocaten en leden van het Parket.*

Op de foto vlnr: gouverneur Tromp, mr. Zwinkels en minister Croes na de beëdiging.

INGEZONDEN

Sexueel misbruik

WANNEER PRATEN we over sexueel misbruik? Als een persoon aan een kind zit op plaatsen waar hij niet aan zou moeten zitten en/of op een manier die het kind niet prettig vindt? Als een persoon een kind pornografische films, video's, tijdschriften laat zien? In al deze gevallen spreken we over sexueel misbruik.

Sexueel misbruik kan ook bij u in de buurt voorkomen. De pleger kan een persoon zijn die u vertrouwt, bij voorbeeld de vader, de stiefvader, een oom, een broer, een huisvriend, maar het kan ook een sportleider zijn of een leerkracht, een pastoor of een dokter etc. Degene die een kind sexueel misbruikt, kan een man zijn, maar het kan ook een vrouw zijn. Slachtoffers kunnen meisjes zijn, maar het kunnen ook jongens zijn.

Sexueel misbruik is niet toegestaan, sexueel misbruik is bij de wet verboden. Sexueel misbruik is een misdaad! Personen die zoiets doen, begaan een delict en moeten daarvoor straf ontvangen. Een dergelijke persoon kreeg vaak maar een straf van ongeveer negen maanden, ook al kan er volgens de wet een straf van maximaal vier tot twaalf jaar worden gegeven, afhankelijk van het delict.

Het slachtoffer daarentegen moet de gevolgen heel haar leven meedragen. Nooit zal ze vergeten wat er is gebeurd, altijd zal ze zich de bedreigingen en de afschuwelijke situatie waaruit ze niet kon ontsnappen, blijven herinneren. Als de pleger een bekende is geweest, een persoon die ze vertrouwde en die haar vertrouwen heeft beschaamd, dan zal ze nu niemand meer vertrouwen.

Er kunnen zich stoornissen voordoen in haar persoonlijke ontwikkeling, ze kan problemen krijgen om een gelukkig leven te leiden, ze kan huwelijksproblemen krijgen. Eigenlijk krijgt het slachtoffer een straf voor haar gehele leven, terwijl zij juist het slachtoffer is. Ze krijgt niet eens de rust en de zekerheid dat de pleger voor vier jaar of langer opgesloten wordt.

Doordat de pleger een zo korte straf krijgt, wordt hij niet in de gelegenheid gesteld zichzelf te rehabiliteren onder professionele begeleiding. Het slachtoffer kan weer met hem te maken krijgen en ook andere kinderen in onze gemeenschap kunnen gevaar lopen. De laatste tijd krijgen de gevolgen voor de slachtoffers van sexueel misbruik meer aandacht in de media en het wordt ook duidelijk hoe zwaar de consequenties voor de slachtoffers zijn voor de rest van hun leven.

Daarom is het een zeer verheugende ontwikkeling dat de rechters hier op Aruba in hun vonnis de plegers een zwaardere straf geven, die meer overeenkomt met het zware delict dat ze hebben begaan. Samen moeten we onze kinderen die de toekomst van Aruba zijn, beschermen.

Een groep begeleiders van slachtoffers van sexueel misbruik Aruba

MTA: 'Koop ambulance van opbrengst autoverkoop'

ORANJESTAD — De voorzitter van de vakbond voor overheidspersoneel MTA, Clemente Geerman, verklaarde gisteren dat de minister van volksgezondheid Charro Kelly wederom gefaald heeft in zijn beleid van 'traha niet, cobra wel'.

Geerman liet horen dat hij afgelopen zaterdag een patiënt in de ambulance D-18 naar het hospitaal vergezelde. Een ambulance zonder airco, ondraaglijke hitte en zitbanken dusdanig kapot dat men ieder moment er vanaf kan vallen.

"Mijn suggestie aan Charro Kelly is om een ambulance te kopen van de opbrengst van de DOW-auto's die hij verkocht heeft", aldus Clemente Geerman.

Gehandicapten sporten



■ *ORANJESTAD — Als onderdeel van het bezoek van een delegatie van de Capriles Kliniek uit Curaçao aan Aruba vonden op vrijdag sportwedstrijden plaats in het RCA-Sportcentrum.*

Een delegatie van de Aruba Lionsclub onder leiding van Modesto Ruiz was ook aanwezig om niet alleen de wedstrijden te volgen maar vooral om een cheque te overhandigen aan de delegatie van de Capriles Kliniek. De Lionscheque was bedoeld als een bijdrage in de onkosten van de delegatie op Aruba.

Nieuw bestuur

ORANJESTAD — Leden van de zaalvoetbalbond FEFUSA hebben een nieuw bestuur gekozen voor 1991/1992. De samenstelling hiervan is: Jan Remmé (voorzitter), Johannes Wauben (vice-voorzitter), Rufino Tromp (secretaris), Pierre Croes (tweede secretaris), Orlando de Weever (penningmeester), Carlos Geerman (tweede penningmeester), Meiller Lourens (competitieleider), Juan Carlos Gabler en Miguel Noguera (commissarissen).

De nieuwe competitie van FEFUSA wordt vrijdag 18 oktober ingeluid en de laatste dag waarop de clubs voor deelname kunnen inschrijven, is vrijdag 20 september. Op 20 september is er ook een buitengewone vergadering om zeven uur 's avonds in Centro di Barrio Savaneta.

Om de clubs in conditie te brengen gaat op 11 september een voor-competitie van start.

Eman: 'Is er surplus of verlies bij het WEB ?'

ORANJESTAD — AVP-leider mr. Henny Eman vroeg zich gisteren af waarom er plotseling zoveel haast is om het Water- en Energiebedrijf (WEB) op zo'n korte termijn te privatiseren.

Hij verklaarde dat de AVP weer een brief heeft gezonden naar de Statenvoorzitter in verband met tegenspraak in de ontwikkelingen bij het WEB. Aan de ene kant verklaart de betrokken minister in de Staten dat het WEB een surplus heeft van zeshonderdduizend florin en aan de andere kant zegt WEB-directeur ing. Jossy Laclé dat het WEB per jaar met een verlies van 5-7 miljoen florin draait. Deze zaak verdient, aldus Eman, een grondig onderzoek door de Algemene Rekenkamer.

Wat volgens Eman ook niet kan, is dat premier Nelson Oduber bekend maakt dat een nv werd opgericht die eigenaar wordt van het WEB zonder dat de Staten benaderd werden voor goedkeuring, terwijl het hier om een patromonium van het volk gaat.

De AVP, zo verklaarde Henny Eman nog, verwacht dat het onderzoek door de Algemene Rekenkamer spoedig van start zal gaan om te weten te komen wie de waarheid spreekt en of er wel of niet een surplus is.

China is bezorgd over instabiliteit in SU

BEIJING - De Chinese leiders zijn bang voor instabiliteit in de Sovjetunie nu de Communistische partij daar in de ban gedaan is na de mislukte staatsgreep van vorige maand.

Dit hebben zij maandag laten weten aan de Britse premier John Major, die zondag nog in Moskou was en maandag voor een officieel bezoek in Beijing arriveerde. Premier Li Peng heeft tegen zijn Britse collega gezegd dat hij "stabiliteit in de Sovjetunie wil en bang is voor de grenzen". Hij wees er op dat de toestand in de SU niet vergelijkbaar is met die in China. Na de gebeurtenissen in de SU heeft de Chinese regering de politieke teugels aangehaald.

Major sluit volgens plan vandaag (dinsdag) met China een akkoord over de aanleg van een nieuw vliegveld in Hongkong. Hiermee is een bedrag van 16,3 miljard dollar gemoeid. De bedoeling van de Brits-Chinese transactie is dat de buitenwereld vertrouwen behoudt in Hongkong als financieel en bancair centrum, ook als de Britse kroonkolonie per 1997 weer Chinees bezit wordt.

In oktober in Cas di Cultura

Tien beroepsgezelschappen op Internationaal Dansfestival

ORANJESTAD — Het tweede Internationale Dansfestival wordt van 17 tot 27 oktober in Cas di Cultura gehouden. Maar liefst tien professionele dansgroepen uit Nederland, de Verenigde Staten, Venezuela, India, Duitsland, Colombia en Aruba doen hieraan mee. Het eerste Dansfestival van twee jaar geleden is een enorm succes geworden: zowel de opkomst van het publiek als de reacties van de diverse critici was positief.

Tijdschriften zoals Dans (Nederland), Caribbean Connection (Caribisch) en Ballet International (Duits), die de internationale danswereld bereiken, hebben aandacht besteed aan dit eerste festival. Dit ging gepaard met promotie voor Aruba. Hierdoor is de interesse voor dit tweede dansfestival internationaal enorm gestegen en hebben zich vele groepen aangemeld. Hierdoor is ook het festival gegroeid en zal dit tweede festival twee weken duren.

Acht avonden zullen groepen en solisten hun voorstellingen geven in Cas di Cultura. De organisatie — onder leiding van Wilma Kuiperi-Jansen, een Arubaanse docente, choreografe en danseres — heeft als hoofddoel artistieke cultuur op Aruba te stimuleren en te ontwikkelen. Om dit doel te bereiken heeft de organisatie gekozen een aantal choreografische voorstellingen voor het publiek te brengen en tegerlijkertijd workshops te houden, die door lokale dansers gevolgd kunnen worden.

De kosten van het festival worden gedekt door subsidie van de UNOCA uit hun Nederlandse fondsen voor cultuur en KABNA (Nederland) en enige Arubaanse sponsors, die het belang van het festival inzien.

Bij het kiezen van de groepen, die aan dit festival zullen meedoen, heeft de organisatie rekening gehouden met de verschillende technieken. Door de vele persoonlijke contacten die het echtpaar Kuiperi-Jansen in de danswereld heeft, is het hun gelukt groepen en solisten van internationale faam voor dit festival aan te trekken. Om zo veel mogelijk op cultureel gebied van deze dansfestivals te leren is gezorgd voor een variatie van technieken. Zo zal onder andere neo-klassiek, mimiek, modern, modern-jazz, Latijnsamerikaans en folklore te zien zijn.

De voorstellingen zullen in de avonduren plaatsvinden, terwijl in de middaguren workshops worden gehouden door verschillende regisseurs, dansers van de bezoekende groepen en docenten. De Jamaican Dance Theatre zal het over Afro-Caribische dansen hebben en jazz-dans zal door Nat Horne uit de Verenigde Staten gegeven worden. De workshops vinden plaats in Cas di Cultura en de gymzaal van het Colegio Arubano. Meer details hierover zal op een later tijdstip worden doorgegeven.

Ook dit jaar zal de internationale pers het evenement bijwonen en zodoende tevens Aruba promoveren.

Vriendschappelijk tegen Duitsland

Vijf debutanten in Engelse selectie

LONDEN - Gedwongen door blessures en schorsingen heeft de Engelse bondscoach Graham Taylor vijf nieuwelingen opgenomen in zijn selectie, die op 11 september in Londen een oefenwedstrijd speelt tegen wereldkampioen Duitsland.

Zijn collega Berti Vogts heeft het wat de personele bezetting aangaat een stuk gemakkelijker. Hij kon zich beperken tot een debutant, Stefan Kuntz.

Taylor kon voor het oefenduel geen beroep doen op Paul Gascoigne (Tottenham Hotspur), Mark Wright (Liverpool), John Barnes, voor wie een sjeik uit Oman Liverpool zes miljoen gulden heeft geboden, Des Walker (Nottingham Forest) en Lee Sharp (Manchester United). Zij zijn allen door een kwetsuur uitgeschakeld.

Op Stuart Pearce (Nottingham), Steve McMahon (Liverpool) en doelman Nigel Martyn (Crystal Palace) wordt geen beroep gedaan omdat ze wegens een rode kaart momenteel zijn geschorst voor een aantal competitiewedstrijden.

Taylor heeft uit voorzorg een grote selectie van 22 man uitgenodigd. Nieuw daarin zijn de aanvallers Paul Stewart (Nottingham) en Paul Merson (Arsenal), de verdedigers Keith Corle (Manchester City) en David Burrows (Liverpool), alsmede Tony Daley, de middenvelder van Aston Villa.

DUITSE DEBUTANT

Vogts maakte maandag een voorlopige groep van negentien spelers bekend. De enige debutant is de 28-jarige Kuntz, die met Kaiserslautern afgelopen seizoen een verrassende greep naar de macht deed in de Bundesliga.

De Duitse bondscoach zei Kuntz geselecteerd te hebben voor het middenveld, hoewel hij bij zijn club als aanvaller of laatste man wordt gebruikt. De allrounder viel af voor de Duitse WK-selectie, maar werd afgelopen seizoen wel gekozen tot speler van het jaar.

De Duitsers gebruiken het oefenduel op Wembley als voorbereiding op de belangrijke EK-kwalificatiewedstrijd tegen Wales, in oktober in Nürnberg. Vogts wil met name zijn defensie onder druk aan het werk zien. Daar liggen volgens hem de problemen, nu Klaus Augenthaler is gestopt. Zijn logische vervanger Thomas Berthold blijft voorlopig even buiten beeld. De verdediger van Bayern München moet een schorsing uitzitten van vijf wedstrijden.

Het meedoen van Rudi Völler is twijfelachtig. De spits van Roma tobt met een pijnlijke knie en speelt pas in het Duitse elftal als hij komend weekeinde in de Serie A kan aantreden tegen Inter.

Uitslagen van Korsow

WILLEMSTAD - De uitslagen van de gespeelde wedstrijden op 30 augustus van bridgeclub Korsow zijn:

1. Ds. Bergsma / De Vries: 62,05%; 2. Ds. Bongers / Nijdam: 59,38%; 3. Ds. Silfhout / Bouwmeester: 54,51%; 4. Van de Net / Den Dulk: 54,08%; 5. Echtpaar Saladin en Echtpaar Agarwal: 52,68%; 7. Hr. Roerhorst / Mw. Valkenberg: 52,23%.

De overige paren speelden onder de 50%.

Frank Rijkaard weer in Oranje



DEN HAAG - Rinus Michels kan weer gebruik maken van de diensten van Frank Rijkaard (foto).

De speler van AC Milan heeft volgens de Nederlandse bondscoach maandag telefonisch laten weten in te gaan op een uitnodiging voor Oranje. In principe is hij volgende week woensdag al beschikbaar voor de vriendschappelijke interlandwedstrijd tegen Polen in Eindhoven.

Rijkaard bedankte voor het Nederlands elftal na het teleurstellende wereldkampioenschap in Italië, waar hij in het duel tegen Duitsland wegens spuwen naar Völler in diens gezelschap uit het veld werd gestuurd.

Bij zijn Italiaanse club bleef de oud-Ajacied een zeer gewaardeerde basisspeler. Afgelopen weekeinde liet Rijkaard doorschemeren momenteel weer anders tegen Oranje aan te kijken en een rentree te willen overwegen.

Belangrijke winst in Oslo

Sovjetunie dicht bij plaatsing EK voetbal

OSLO - De Sovjetunie nadert de eindronde van het EK voetbal. Woensdag haalde de ploeg van bondscoach Anatoli Bisjovetsj in Oslo twee belangrijke punten binnen.

Noorwegen werd met 1-0 verslagen. Mostovoi was zestien minuten voor tijd de matchwinner.

Door deze overwinning kwam de Sovjetunie op negen punten uit vijf wedstrijden. Noorwegen is tweede met zeven uit zes, Italië derde met zes uit vijf, Hongarije vierde met zes uit zes. Cyprus telt in groep 3 niet mee met met nul uit zes.

Sovjetunie kan de kwalificatie voor het toernooi in Zweden binnen zes weken definitief afdwingen in de thuiswedstrijden tegen Hongarije (25 september) en Italië (12 oktober).

De zege in Oslo kwam niet zonder fortuin tot stand. Noorwegen had gedurende lange tijd een overwicht en kreeg ook veel meer kansen dan de Sovjets. "Ik ben zeer teleurgesteld", zei de Noorse trainer Egil Olsen na afloop. Hij had op meer gerekend, zeker na de sensationele overwinning op Italië in juni.

Stand:

1. Sovjetunie	5 9	(8- 0)
2. Noorwegen	6 7	(8- 4)
3. Italië	5 6	(9- 4)
4. Hongarije	6 6	(8- 7)
5. Cyprus	6 0	(2-20)

Volgende wedstrijd: 25 september: Sovjetunie-Hongarije.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Wild Cats/Banco di Caribe vs Royal Scorpions/MCB - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

PAARDESPORT / LIVERPOOL - Engelands beroemdste paardenrace, the Grand National, is voor de komende zeven jaar gegarandeerd. De organisatoren van de even befaamde als omstreden steeple-chase hebben een sponsorovereenkomst gesloten met de Franse cognacgigant Martell.

Tsjechen verzwakt tegen Frankrijk

BRATISLAVA - Tsjechoslowakije treedt verzwakt aan tegen Frankrijk in het kwalificatieduel voor het Europees Kampioenschap 1992 in Zweden.

Bondscoach Milan Macala kan woensdag in Bratislava niet beschikken over vier sleutelspelers. Aanvoerder Ivan Hasek, verdediger Miroslav Kadlec en aanvaller Tomas Skuhravy zijn geblesseerd. Middenvelder Lubos Kubik is geschorst.

"In de tien wedstrijden sinds het wereldkampioenschap in Italië heb ik 37 spelers uitgeprobeerd, van wie er 21 in het buitenland hun brood verdienen", omschreef Macala de situatie, die des te benarder is, omdat Tsjechoslowakije wel moet winnen om te voorkomen dat Frankrijk na woensdag al vrijwel zeker is van kwalificatie.

Het team van Michel Platini leidt in de groep met 10 punten uit 5 wedstrijden. Tsjechoslowakije is tweede met twee punten minder.

Benfica levert halve selectie

LISSABON - De nieuwe coach van het Portugese voetbalelftal Carlos Queiros heeft zes spelers van Benfica opgeroepen voor zijn selectie van achttien voor de vriendschappelijke wedstrijd van woensdag tegen Oostenrijk.

De oefenwedstrijd dient ter voorbereiding op het duel met Finland, dat op 11 september, ook in Porto, wordt gespeeld.

Queiros nam ook drie "buitenlanders" op in zijn groep, namelijk Paulo Futre (Atletico Madrid), Oceano Cruz (Real Sociedad) en Rui Barros (Monaco).

De selectie bestaat uit:

Doel: Baia (Porto) en Barros (Benfica).

Verdediging: Quina (Boavista), Oceano Cruz (Real Sociedad), Joao Pinto en Couto (Porto), Veloso (Benfica), Venancio en Leal (Sporting).

Middenveld: Guimaraes (Boavista), Rui Barros (Monaco) en Sousa (Benfica).

Aanval: Oliveira (Porto), Futre (Atletico Madrid), Cadete (Sporting), Rui Aguas, Antonio Pacheco en Brito (Benfica).

* * * * *

VOETBAL / MUENCHEN - Mocht doelman Raimond Aumann inderdaad een kruisband in de linkerknie hebben gescheurd, dan denkt Bayern München er sterk over de 37-jarige Harald "Toni" Schumacher een tijdelijk contract aan te bieden om de problemen op te lossen. Aumann wordt dinsdag onderzocht. Als de vrees bewaarheid wordt, is hij voor maanden uitgeschakeld. Schumacher zei officieel nog niets gehoord te hebben, maar wel bereid te zijn Bayern uit de brand te helpen.







[N]EDERLANDER IN KWART-FINALES VAN US OPEN

[P]aul Haarhuis verslaat na Jelen [e]n Becker nu ook Carl-Uwe Steeb

[N]EW YORK - Haarhuis - Duitsland 3-0. Na Eric Jelen en [Bor]is Becker werd Carl Uwe Steeb het derde slachtoffer van [Pau]l Haarhuis op de US Open. De Brabander met een [Mo]negaskische verblijfsvergunning was maandag op [Lab]our Day, de dag van de arbeid, de veel completere speler. [O]verwerk hoefde hij in de aangename temperatuur (26 [gra]den) niet te verrichten. In 1 uur en 50 minuten stond hij [aa]n de Stuttgarter negen games af, 6-2 6-3 6-4. Door de [ove]rwinning bereikte hij de kwartfinales.

[V]oor de eerste keer ın zijn [loo]pbaan in een Grand Slam [toer]nement. "Dit is het hoog[tep]unt in mijn carrière", zei [Haa]rhuis vergenoegd. "Ik ben [blij] met deze overwinning. [Het] was moeilijk me men[taal] op te laden na de grote [ove]rwinning op Becker."

[D]e 25-jarige Eindhovenaar [beg]on gespannen aan het [eer]ste duel tegen de links[hand]der uit Duitsland. "Ik [wa]s nerveus. Werd wakker [me]t vlinders in mijn buik", [ze]k hij terug. "Onderweg [zei] ik tegen Anja (zijn vrien[din]), dat ik dacht dat ik te [we]nig gegeten had. Ik [voe]lde me absoluut geen hon[der]d procent. Was rillerig. [Ach]teraf denk ik, een [kw]estie van spanning."

De gespannenheid ont[la]dde zich in het verlies van [zij]n eerste opslag[be]urt. "Gelukkig brak ik [me]jk terug. Dat brak de [be]nning. Na vijf games was de nervositeit verdwenen. Toen zat ik lekker in de wedstrijd."

Steeb allerminst. De subtiele touch ontbeerde hij, zijn enige wapen bestond uit een doodsklap met de forehand. Een backhand had hij niet. Daar probeerde hij zoveel mogelijk omheen te lopen. Een spelpatroon dat Haarhuis sterk uitbuitte.

"Het verschafte mij de openingen die ik zocht." Begin 1990 stond Steeb 14e op de wereldranglijst. Door een voetoperatie zakte hij naar de 54e plaats. In dit jaar, zijn zevende als prof, verscheen hij in 21 toernooien. Hij won er een, op het gravel in Genua, stond in Milaan in de halve finales en in Monte Carlo in de kwart eindstrijd. Via een fortuinlijke loting en overwinningen op Adams, Stafford en Boetsch bereikte hij de vierde ronde in Flushing Meadows.

Tegen Haarhuis was hij volstrekt kansloos. Haarhuis controleerde het saaie, voorspelbare baseline-duel. "Hij had wel erg weinig maatgevoel met zijn backhand" bekende de Brabander. "Dat maakte het een stuk gemakkelijker. Ik heb hooguit twee, drie moeilijke games gehad." Voor de zes doorbraken had Haarhuis slechts zeven kansen nodig. Zijn eigen opslag verloor hij tweemaal: de openingsgame en de tweede game van de derde set.

Met zijn overwinning werd Haarhuis na Tom Okker in 1968 (verliezend finalist) en 1971 (halve finales) de tweede Dutchman die doordrong tot de laatste acht. Hij evenaarde de prestatie van Michiel Schapers, die in 1988 op de Australian Open de kwartfinales bereikte. Bovendien maakt hij een reuzesprong op de wereldranglijst. Met zijn zege kwam zijn puntentotaal in de US Open al op 187 inclusief de bonussen. Daarmee is hij, nummer 44 van de wereld, hard op weg naar de top-dertig.

Dat heeft commerciële konsekwenties. In zijn contract met de Hema staat, dat de verbintenis opengebroken wordt indien hij bij de eerste veertig van de wereld komt. "Ja, daar zal over gepraat moeten worden. Maar na dit toernooi alsjeblieft." Financieel lijkt hij er ook stuk wijzer van te worden. Door zijn plaats bij de laatste acht werd hij vrijwel zeker van een uitnodiging voor de tweede editie van het poenerige Grand Slam Cup toernooi, in december in München.

VIER MILJOEN

Daar ligt net als vorig jaar vier miljoen gulden voor de zestien deelnemers klaar. De verliezer in de eerste ronde krijgt al 200.000 gulden. Zelfs de reserve vangt al een ton. Als wachtgeld.

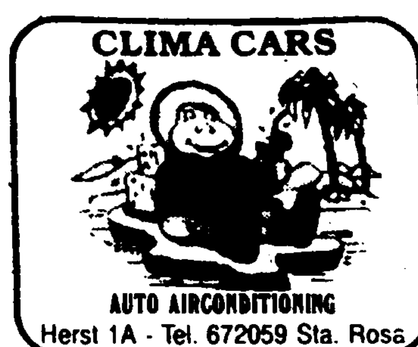
Pete Sampras is drie overwinningen af van de titelverdediging van de US Open. De Californiër nam maandag een reusachtige stap door hardhitter David Wheaton in bedwang te houden. Met 3-6 6-2 6-2 6-4 stapte Sampras, zesde op de plaatsingslijst, naar de laatste acht.

Wheaton, halve finalist op Wimbledon, dicteerde de eerste set, maar verloor het initiatief tot halverwege de vierde. Op 0-3 en twee breaks achter sloeg hij zijn eerste service weer wat vaker binnen de lijnen. Hij werkte een break weg maar kwam er aan de streep een tekort (4-6). In de kwartfinales ontmoet Sampras de winnaar van Courier/Emilio Sanchez.

Bij de vrouwen zijn de laatste acht bekend op een na. Er waren geen verrassingen. Navratilova, Sanchez-Vicario en Martinez voegden zich bij de vier van zondag. De laatste wordt Stefanie Graf of Judit Wiesner.



■*PAUL HAARHUIS: in kwart finales US Open*



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Toronto-Baltimore 5-4 (12 inn.), Minnesota-Cleveland 9-3, Californië-Milwaukee 7-6, Texas-New York 7-2, Chicago-Kansas City 5-1 en Detroit-Seattle 12-5.

NATIONAL LEAGUE: Montreal-Atlanta 4-3, Houston-New York 3-0, Pittsburgh-San Fransisco 9-87, Philadelphia-Cincinnati 8-5, Chicago-San Diego 10-8, St.Louis-Los Angeles 7-4 (11 inn.)

[Cl]ubs komen in opstand

[A]lbanië stelt begin van [c]ompetitie drie weken uit

[TI]RANA - Een conflict [tus]sen de bond en de clubs [in] de hoogste afdeling in [Alb]anië ligt ten grond[sla]g aan het uitstel van de [com]petitiestart met drie [we]ken.

[D]e verenigingen eisen [ho]gere salarissen voor de [spe]lers en willen de transfer[gel]den in eigen beheer [ne]men. In Albanië regelde [de] bond tot dusver alle beta[lin]gen.

Volgens een officiële ver[kla]ring van de Albanese bond [van]d vorige week was de [sle]chte staat van enkele sta[dio]ns de oorzaak van de ver[sch]uiving van de competi[tie]start, die afgelopen [zon]dag stond geprogram[me]erd.

Voor Feyenoord vormde [de]ze mededeling de aanlei[din]g bij de Albanese bond en [de] UEFA een verzoek in te [die]nen de uitwedstrijd tegen [Pa]rtizan Tirana op 18 sep[tem]ber in de eerste ronde [va]n het toernooi om de [Eu]ropa-Cup II naar Bukarest te verplaatsen. De Rotterdamse club heeft van beide organisaties nog geen antwoord ontvangen.

Het Albanese voetbal is door de politieke onrust in het laatste communistische bolwerk van Europa in een ernstige crisis geraakt. De betere spelers zijn vrijwel allemaal naar Griekenland gevlucht en staan onder contract bij buitenlandse clubs.

Landskampioen Flamutari Vlora heeft het initiatief genomen voor de opstand tegen de Albanese bond. In een petitie werden de eisen van de clubs overgebracht aan het bondsbestuur, dat nog niet heeft geageerd.

Haarhuis volgende tegenstander van 'Jimbo'

Connors viert verjaardag met spectaculaire winst

NEW YORK - Jimmy Connors werd gisteren 39. Op Labour day, de Dag van de arbeid, een nationale feestdag voor de States. Een dubbele feestdag voor Flushing Meadow. Als de zoon van een eenvoudige arbeider uit Belleville aan de oevers van de Mississippi werkte Connors zich gisteren in het zweet. Hij bood de 20.266 fans alles wat hij had. En dat was veel. Heel veel. Vertier, theater, maar vooral een onvoorstelbare mentale veerkracht. Uit verloren positie kwam hij terug. De massa werd er hysterisch van. Aaron Krickstein verloor het hoofd. Hij gaf in de slopende vijfsetter in de beslissende rondgang de voorsprong van 2-5 uit de klamme handen. En verloor tenslotte de tiebreak met 7-4. Connors werd na 4 uur en 41 minuten de laatste speler (Met Courier) die de kwartfinales van de US Open binnenstapte. Paul Haarhuis is donderdagavond zijn volgende tegenstander.

Haarhuis had het heel wat gemakkelijker. Hij versloeg op baan 16 de falende Carl-Uwe Steeb binnen twee uur met 6-2 6-3 6-4. Steeb was de derde Duitser die het pad van Haarhuis kruiste. Jelen hield het vijf sets vol, Becker en Steeb drie.

Tussen Haarhuis en de halve finales staat Jimmy Connors. Een man met het karakter van beton, waarin ondanks de leeftijd niet zoals in het Louis Armstrong stadium de rot zit. Gisteravond hield hij het afgeladen stadion ruim 4,5 uur onder betovering. Maar niet alleen de fans in het grootste tennisstadion van de wereld raakten onder hypnose. In de spelerslounge werden de spelletjes gestaakt en verzamelden de spelers en speelsters zich voor de king-size televisieschermen. In de winkelstraat lag de doorgaans florerende handel stil, in het food-village (eetdorp) gingen de hamburgers tijdelijk terug in de vrieskisten. Connors ging spelen. En dat wilde niemand missen. Jimbo was al heilig, maar na zijn ongelooflijke overwinning op Krickstein (3-6 7-6 1-6 6-3 7-6) zweeft er voorgoed een aureool om zijn hoofd. De man presteerde het schier onmogelijke, en het publiek werd er waanzinnig van. Hij kwam terug uit een positie die vergelijkbaar was met wielrenner Erik Breukink als die op twee lekke banden op de Alp d'Huez in de aanval zou moeten. Connors vocht met Krickstein (25) de 'Battle of the generations' uit. De onderlinge stand was 5-0 in zijn voordeel, maar Krickstein was in vorm. Hot, zoals de Amerikanen dat zeggen. Bloedheet zelfs. Hij had op de openingsdag het jeugdidool Agassi uit de US Open geslagen en zou op de eerste dag van de tweede week het idool van de dertigplus-plussers er uit meppen.

Met pijn in het hart. Dat wel, want Krickie is een huisvriend van de Connors. Komt regelmatig over de vloer in Santa Ynez in Californië. Heeft samen met Jimmy nog gekeken naar de Super Bowl, de finale van het prof footballseizoen, en gaat regelmatig met de oude baas op jacht. "Ik ben benieuwd wat hij voor verjaardagscadeau bij zich heeft", vroeg Jimmy zich op de dag voor de wedstrijd af.

Een dodelijke forehand, plus zoveel angst naar het net te gaan dat het leek alsof er de doodstraf op stond. Die twee hielden elkaar redelijk in evenwicht, en Connors in de wedstrijd. Hij rekte zijn leven door de tweede set in de tiebreak (10-8) te winnen. Na een incident waarbij hij de umpire minutenlang voor rotte vis uitmaakte en prompt de bijval van het publiek kreeg. John McEnroe hie op de televisie de wedstrijd van commentaar voorzag, viel zijn oude strijdmakker uiteraard bij.

Na het verlies van de derde set (1-6) verliet McEnroe de studio met de profetische woorden: 'See you in the fifth set'. Mac moest dubbelen en was inderdaad ruim op tijd terug voor de vijfde set, die anderhalf uur zou duren. Opgezweept door de hysterische massa beschikte Connors in die vijfde set over mysterieuze krachten. Voor Jan en alleman werd hij een soort JC superstar. Steunend, kreunend, weigerde hij zich over te geven. Op 2-5 had menig speler de handdoek geworpen. Niet Connors. Hij kon de wedstrijd nog lezen en schrijven. In de rallies was hij kansloos, zocht hij zijn heil bij het net. Krickstein wist er geen raad mee.

Terwijl de fans bange voorgevoelens koesterden over de ineenstorting van hun voorbeeld-op-leeftijd, viel Krickstein in een diep gat. De baseliner had last van een blaar op zijn speelhand en duwde menig bal buiten de lijnen. Niet zoveel overigens als Connors die 108 ongedwongen fouten maakte tegenover 88 winners. Conditioneel was Connors toe aan een zuurstoftank. In de ademloos gevolgde rallies leek hij wel een overdreven telefoonhijger. Zijn 20.000 fans, de overige 266 waren voor Krickstein, hielden hem op de been. "Ik was voor het publiek the bad guy", zei Krickstein na afloop, "en Jimmy the hero. Het leek wel een film." Op 6-4 in de wurgend spannende tiebreak verzilverde Connors zijn eerste matchpunt. Hij viel op zijn knieën en bedankte zijn publiek, dat hem een ovatie gaf die generaal Schwarzkopf groen en geel van jaloezie moet hebben gemaak. Het ontbrak er nog maar aan dat New York ter plekke een ticker parade organiseerde.

HAARHUIS

Haarhuis weet wat hem te wachten staat: War, oorlog. Met Connors, en het publiek. De Eindhovenaar bleef er cool en laconiek onder. "Het publiek slaat gelukkig de bal niet", lachte hij. "Ik zal Jimmy afmatten." Insiders geven Haarhuis een goede kans als hij weet om te gaan met de massahysterie. "Het is lang geleden dat Connors vijf wedstrijden achter elkaar heeft gespeeld", merkte de legendarische Australiër Roy Emerson op. "Bovendien is hij in dit toernooi al twee keer tot de bodem gegaan. Misschien zelfs wel verder. Dat breekt hem op. Als Paul zijn geduld kan bewaren en niet zoals Novacek compleet gestoord raakt van het uitzinnige publiek, heeft hij een kans. Een beste kans." Indeling kwartfinales, mannen: Haarhuis - Connors, Courier - Sampras, Lendl - Stich, Edberg - Javier Sanchez. Vrouwen: Graf - Martinez, Sanchez-Vicario - Navratilova, Capriati - Sabatini, Gigi Fernandez - Seles.

Wegens verhoogd risico uitgesteld

Alleen PSV - Ajax wordt woensdag niet gespeeld

DEN HAAG - PSV en Ajax zijn de enige Nederlandse clubs die op de zesde speeldag van de Nederlandse competitie aan de kant blijven. De op papier mooiste confrontatie is vanwege het verhoogde risico met supportersgedrag blijkbaar niet geschikt voor de woensdagavond.

Kampioen PSV en Ajax speelden pas drie duels, maar staan als bijna gebruikelijk een en twee. De achtervolgers die vier, drie of in het geval Feyenoord slechts twee wedstrijden speelden, komen allemaal in actie.

Willem II, derde op de vooralsnog warrige ranglijst, speelt bij FC Utrecht. De Tilburgers voetballen over het algemeen aantrekkelijk, en snelle spitsen zoals de Amerikaan Stewart en de verrassing van het seizoen, Marc Overmars. Hij is pas achttien, maar kostte het voor een jeugdspeler forse bedrag van een half miljoen gulden. FC Utrecht won afgelopen weekeinde van De Graafschap en liet een gedegen indruk achter. Niet overbodig, gezien de Europese confrontatie tegen Sturm Graz over twee weken.

Feyenoord, met drie uit twee, ontvangt Roda JC, dat zaterdag verschrikkelijk onderuit ging tegen Volendam (1-5). Waarschijnlijk zal Roda-trainer Adri Koster, vroeger een aanvaller, minder risico nemen en de snelheid van een spits als Kiprich op waarde schatten.

Volendam, met de snelle Fabian de Freitas, ontvangt VVV. De 19-jarige De Freitas maakte tegen Roda de eerste drie doelpunten van zijn loopbaan in het betaalde voetbal, terwijl hij eigenlijk niet meer was dan invaller voor Burleson. Misschien dat hij zijn totaal tegen VVV, dat de meest gepasseerde achterhoede heeft, kan opvoeren.

TOP-ZES

FC Groningen en FC Twente horen thuis in de top-zes. Woensdag ontmoeten ze elkaar in het Oosterpark, het stadion van Groningen. Beide clubs bereikten hun normale niveau nog niet deze competitie. Groningen verspeelde zaterdag in de slotfase een marge van 2-0 tegen Fortuna Sittard.

Met het Limburgse voetbal gaat het nog niet best. Zowel Fortuna, VVV als MVV wacht op de eerste zege. De Maastrichtenaren spelen thuis tegen FC Den Haag. Het kritische publiek eist onderhand resultaat en mort omdat het bestuur de beste voetballers heeft laten vertrekken en te weinig kwaliteit terug haalde.

Fortuna reist naar Doetinchem, waar tegenstander De Graafschap ook op de eerste zege wacht. De Achterhoekers zijn de enigen die al vijf keer opdraafden, en vier verliespartijen incasseerden. Bovendien raakten ze vorige week tegen FC Den Haag hun spits Hofstede kwijt, die nog wel twee maanden is uitgeschakeld met een schouderblessure. De Graafschap zoekt driftig naar een vervanger.

Vitesse ontvangt SVV Dordrecht. De Arnhemmers bleven in twee thuiswedstrijden op 0-0 steken en kregen nog niet een doelpunt tegen. Het programma is: FC Groningen - FC Twente, RKC - Sparta, MVV - Den Haag, Feyenoord - Roda JC, Volendam - VVV, Vitesse - SVV/Dordrecht, FC Utrecht - Willem II, De Graafschap -Fortuna Sittard.

[E]MMEN / HONOLULU [T]wee weken na zijn eerste [be]handeling is oud-olympisch [zw]emkampioen Randy [Ga]ines wegens een zenuwaan[do]ening in handen en voeten [op]nieuw in het ziekenhuis van Honolulu opgenomen. De 32-jarige Gaines, die in Los Angeles 1984 drie maal goud won, lijdt aan de zeldzame ziekte van Guillain-Barre, die kan worden gekenmerkt door verlammingsverschijnselen.

Woorden en stoelen door studio

Free for all voor [B]raziliaanse radio

RECIFE - De naar [s]chatting een miljoen [l]uisteraars naar het [s]portprogramma van [R]adio Clube de Pernam[b]uco uit de Braziliaanse stad Recife zijn [z]ondag getuige [g]eweest van een spette[r]end debat tussen [e]nkele voetbalofficials, [d]ie elkaar live in de [h]aren vlogen en naar [h]et leven stonden.

De gemoederen [r]aakten zo verhit, dat de [s]toelen hoorbaar door de [o]pnameruimte vlogen en [p]resentator Ralph de Car[v]alho moest besluiten het [s]pannende radiopro[g]ramma even te onder[b]reken 'voor wat reclame[b]oodschappen'.

De Carvalho had Marcio Braga, voorzitter van de befaamde club Fla[m]engo uit Rio de Janeiro, Carlos Alberto Oliveira, [e]en bons van de Braziliaanse voetbalfederatie (CBF), Silvio Guimaraes, vice-voorzitter van een regionale bond, en een paar parlementsleden in de studio uitgenodigd.

De scherpe vragen over de deplorabele staat van het Braziliaanse voetbal met afnemende belangstelling en een exodus van de beste spelers, leidde tot een amusante woordenwisseling en grove verwijten over en weer. De bom barstte toen de deelnemers aan de discussie zich bogen over de voorstellen van de overheid tot een reorganisatie van de CFB.

Oliveira en Braga scholden elkaar uit voor alles wat mooi en lelijk was. Guimaraes smeet Braga een stoel naar het hoofd. Tot een radiostilte werd besloten, toen Oliveira dreigde een geweer uit zijn auto te halen om de Flamengo-praeses overhoop te schieten.

Kibbelaar: 'Onze mond is gesnoerd'

Personeel bejaardenzorg en crèches hervat werk

WILLEMSTAD —"Onze mond is zonder meer gesnoerd". Daphne Kibbelaar, voorzitter van de vakbond CBV, respecteert de afkondiging van een afkoelingsperiode door minister van arbeid en sociale zaken, Eithel Pietersz, maar zegt met de werknemers in de bejaardenzorg en de crèches nog niet eens het minimum bereikt te hebben.

Het al vijf dagen stakende personeel moest, ondanks protest, vanmorgen het werk weer hervatten. In eerste instantie waren de actievoerders niet van plan weer naar hun bejaardentehuis of crèche te gaan, maar na te zijn toegesproken door Kamara Sindikal- voorzitter Ronald Sluis, besloten ze zich bij de afkoelingsperiode neer te leggen.

Kibbelaar noemt de afkoelingsperiode een 'koude douche'. Het CBV en het personeel hebben nog niet eens het minimum bereikt. "Maar het is een rigoreus middel dat gerespecteerd moet worden."

Het personeel vertrok vanmorgen vanuit het SSK-gebouw naar Birgen di Rosario. Morgenochtend heeft het CBV, samen met de bejaardenstichting een afspraak met de landsbemiddelaar. In de komende dertig dagen zal er naar een oplossing worden gezocht voor de crisissituatie die bij de bejaardenzorg en de crèches uitbrak.

Argentijnse muiters veroordeeld

■ BUENOS AIRES - *Onder grote belangstelling stonden in de Argentijnse hoofdstad vijftien militairen terecht die verleden jaar december een muiterij hebben geleid als gevolg waarvan veertien doden zijn gevallen. Er vielen straffen welke varieerden van twee jaar tot levenslang. De zaak werd tegen de zin van de militairen in behandeld door een burgerlijke rechtbank. Deze legde ook aanvullende straffen op zoals degradatie en ontslag uit de militaire dienst.*

(AFP-satellietfoto)

Setel breidt kanalen uit

Verplaatsbare telefoon wint aan populariteit

WILLEMSTAD — Setel heeft momenteel zo'n 1400 abonnees die een portable (auto)telefoon hebben. Per maand ontvangt men 50 nieuwe aanvragen voor een dergelijke telefoonaansluiting. Setel heeft moeite aan deze vraag te voldoen omdat zij niet over genoeg kanalen beschikt. Daarom zal de komende maanden het bestaande net met 17 kanalen worden uitgebreid.

Uiteindelijk wil men het bestaande net uitbreiden tot 90 kanalen, zei directeur Angel Kook gisteren op een persconferentie. De hoogde vraag is volgens Kook te verklaren vanuit het feit dat de portable telefoon nu niet alleen meer voor autogebruik, maar ook voor handgebruik in trek is gekomen. "Deze snelle ontwikkeling van de portable telefoon hadden we niet ingecalculeerd vandaar dat we een tekort aan kanalen hebben."

Overigens kan een aanvraag voor een autotelefoon binnen drie dagen gehonoreerd worden. Op Curaçao zijn drie bedrijven die dergelijke typen telefoon leveren. "Zij zijn uitermate snel in het verlenen van service", aldus de Setel directeur.

Nagorny-Karabach:

Sovjet-wetten moeten blijven

MOSKOU - De Armeense enclave Nagorny-Karabach in de republiek Azerbajdzjan heeft maandag besloten zich niet aan te sluiten bij de onafhankelijkheidsverklaring van deze republiek, berichtte Radio Moskou.

De enclave werd twee jaar geleden onder direct bestuur van Moskou geplaatst na gevechten tussen Armeniërs en Azeri's. Na een gemeenschappelijke zitting van de "uitvoerende raden" van Nagorny-Karabach en het aangrenzende district Shaumian werd een verklaring aanvaard waarin staat dat de Sovjetwetten en - grondwet daar van kracht blijven. In 1988 sloot de enclave zich aan bij de republiek Armenië maar dat besluit is door niemand erkend. Een woordvoerder van de uitvoerende raad van Nagorny-Karabach zei dat de elite van de enclave alle hoop op steun van Armenië heeft laten varen, meldde het Armeense persbureau Snark.

De Armeense enclave Nagorny-Karabach heeft zich ondertussen tot onafhankelijke republiek uitgeroepen. Dit heeft Rossijskaja Gazeta, het dagblad van het Russische parlement, dinsdag gemeld. De nieuwe republiek zal niet alleen het autonome gebied Nagorny-Karabach maar ook het autonome district Sjaumjan, waar ook voornamelijk Armeniers wonen, omvatten. Dit district ten noorden van Karabach heeft zich in het voorjaar losgemaakt van Azerbajdzjan.

Overigens beschouwt Azerbajdzjan het uitroepen van de nieuwe republiek als "anti-constitutioneel". Dit heeft een vertegenwoordiger van de republiek dinsdag voor het buitengewoon Congres van volksafgevaardigden in Moskou verklaard.

Parlement bespreekt vandaag procedure presidentskeuze

President Kraag: financiële sanering in Suriname nodig

PARAMARIBO - De Surinaamse regering heeft in de eerste helft van dit jaar 820 miljoen gulden uitgegeven. Het financieringstekort is met 99 miljoen gulden toegenomen en bedraagt 362 miljoen gulden. Dit blijkt uit een verklaring die president Johan Kraag maandag in de Nationale assemblee, het parlement aflegde.

De verklaring kwam in de plaats van de uiteenzetting van het toekomstige beleid zoals de grondwet vereist op de eerste werkdag in september. Kraag zei de komende regering de ruimte te laten op om basis van eigen inzichten een nieuw regeringsbeleid vast te stellen. Er moeten volgens de huidige president op korte termijn budgettaire, fiscale en monetaire maatregelen genomen worden. "Saneringsmaatregelen zijn noodzakelijk om een gezonde macroeconomische basis te leggen voor op groei gerichte investeringen".

De belasting-inkomsten moeten worden verhoogd, personele kosten en subsidies aan de parastatale sector verlaagd. Door stringentere naleving van de autorisatievoorwaarden moeten de overheidsuitgaven beter worden beheerst.

Kraag zei dat nationale ontwikkeling slechts mogelijk is in een klimaat van vrede en veiligheid. Besprekingen hierover zullen volgens de president tot positieve resultaten leiden. "Als gevolg hiervan zullen economische activiteiten naar een hoger niveau getild kunnen worden in een harmonisch samenspel tussen overheid, bedrijfsleven en vakbeweging", aldus Kraag.

KNELPUNTEN

De Nationale assemblee zou vandaag (dinsdag) vergaderen over de presidentsverkiezing in de Verenigde volksvergadering die vrijdag moet plaatsvinden. De aan het leger gelieerde partij NDP vroeg de parlementsvergadering aan om "knelpunten" rond de presidentsverkiezing te bespreken.

De NDP meent dat de Verenigde volksvergadering, dat is de combinatie van parlement en regionale raden, een eigen reglement van orde moet hebben. Parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon meent dat het ordereglement van zijn Nationale assemblee kan worden gebruikt.

De regering diende vrijdag bij het parlement een wetsontwerp voor een ordereglement van de Verenigde volksvergadering in. Volgens de vice-voorzitter van de staatsraad, een adviserend en controlerend orgaan, is dat ontwerp niet wettig. De staatsraad is namelijk niet gehoord zoals de grondwet voorschrijft.

Speciaal programma viering Bonaire-dag

WILLEMSTAD — De club van op Curaçao wonende Bonaireanen Club Union Boneriano houdt op 6 september ter gelegenheid van de viering van Bonaire dag een speciale bijeenkomst waarbij de relatie en samenwerking Curaçao-Bonaire centraal staat. Verschillende (Bonaireaanse) sprekers zullen de diverse aspecten van die relatie toelichten. Na het officiële deel volgt een sociaal-culturele afsluiting en een dansfeest. Toegang bedraagt 5 gulden.

Een vertegenwoordiger van het Bestuurscollege van Bonaire zal het standpunt met betrekking tot de staatkundige relatie uit de doeken doen, gevolgd door het optreden van een muziekgroep uit Aruba. Hierop volgen de volgende sprekers: Pacheco Domcasse (culturele uitwisseling), Angel Salsbach (cultureel beleid en invloeden), Richard Hart (karakteristische samenwerking), Miguel Pourier (financieel-economische banden), Diana Lebacs (literaire banden). Franklin Crestian zal het hebben over sociaal-politieke banden, terwijl Jo Schermer tenslotte een rede houdt over samenwerking op het gebied van de gezondheidszorg.

De bijeenkomst wordt gehouden in het centrum van de club, Maraca boweg 19 en begint om 8 uur 's avonds.

Koffieprijs moet uit diepe dal gehaald

Colombia en Brazilië willen gaan samenwerken

BRASILIA - De twee grootste koffieproducenten ter wereld, Brazilië en Colombia, gaan op zeer korte termijn een gezamenlijke commissie vormen die moet kijken naar mogelijkheden om de sterk ingezakte koffieprijzen op te krikken.

Dit heeft de Colombiaanse president Cesar Gaviria maandag bekendgemaakt na afloop van besprekingen met zijn Braziliaanse ambtgenoot Fernando Collor de Mello. De commissie zal zich buigen over een plan van producenten en exporteurs in de twee landen om tien procent van de exporteerbare koffie van de markt te houden om de prijzen te steunen. President Gaviria heeft zijn Braziliaanse collega maandag gevraagd daarmee akkoord te gaan. De details van het plan moeten overigens nog worden uitgewerkt. Vier koffielanden in Midden-Amerika zouden ook willen meewerken. Als ook andere producenten zich aansluiten zou het aanbod op de wereldmarkt in het seizoen 1991/92 met 7,5 miljoen balen worden verminderd.

De koffieprijzen zijn sterk gedaald sinds in juli 1989-mede door toedoen van Brazilie -een eind kwam aan de overeenkomst voor regulering van de koffiehandel binnen de Internationale Koffie-organisatie (ICO). Daarin zijn zowel producerende als consumerende landen vertegenwoordigd.

De ICO begint op 23 september een vergadering in Londen. Dan zal worden bekeken of er mogelijkheden zijn om de koffie-overeenkomst nieuw leven in te blazen. De commissie van Brazilie en Colombia, samen goed voor ruim veertig procent van de koffie-export, moet er voor zorgen dat de twee landen op de bijeenkomst een lijn trekken. De Zuidamerikaanse landen hebben hun bezorgdheid over het prijspeil gemeen, maar zijn traditioneel rivalen op de koffiemarkt. Zij konden in het verleden moeilijk tot zaken komen.

Opsporing verzocht

WILLEMSTAD — In een restaurant aan de Cas Coraweg vuurde gisteravond omstreeks 22.15 uur een man twee schoten af. Hij sprong over de toonbank en griste de geldlade weg. Tijdens zijn vlucht werd hij met een steen bekogeld door een omstander die hem in het gezicht zou hebben geraakt. Volgens ooggetuigen is de man daarna gevallen maar toch weer opgestaan om zijn vlucht te vervolgen. Met de lade liep hij in de richting van het Radulphus College. Daar trof de politie de lade aan met verse bloedsporen. Een ieder die op genoemd tijdstip het voorval heeft opgemerkt wordt verzocht telefonisch of persoonlijk contact op te nemen met het Bureau Recherche (tel. 666353/2) of de Centrale Post (tel. 114). Het signalement van de vermoedelijke dader luidt: gekleed in een zwarte broek, een zwart-bruine doek om zijn gezicht, donker van huidkleur en een normaal postuur.

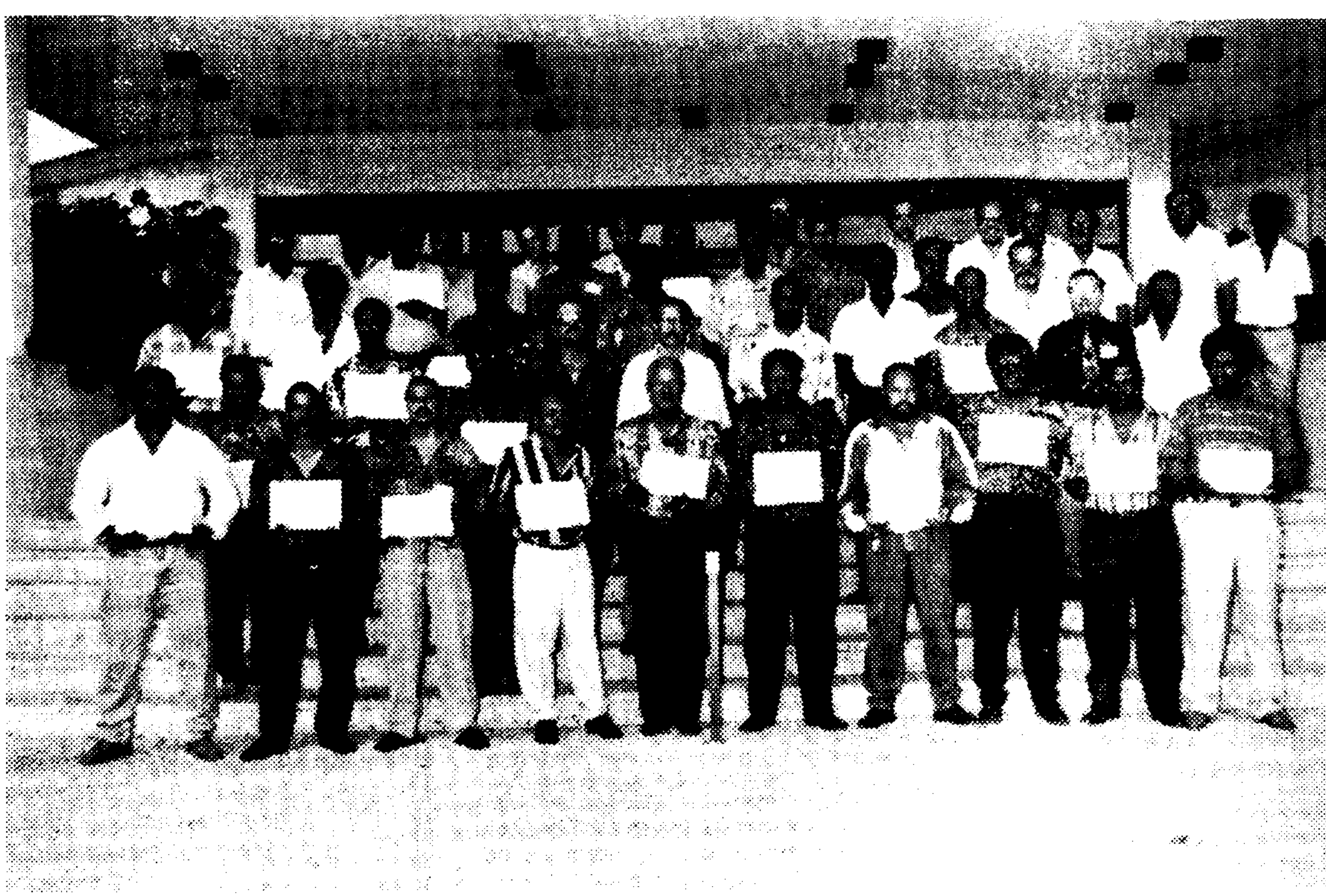
Mandela op bres voor hongerstakende blanke extremisten

PRETORIA - De zwarte Zuidafrikaanse leider Nelson Mandela wil president W.F. de Klerk overreden amnestie te verlenen aan drie extreemrechtse blanken.

Mandela, die vandaag (dinsdag) met De Klerk zou eten, heeft maandag een bezoek gebracht aan de drie blanken, die al meer dan een maand in hongerstaking zijn. Ze eisen de status van politiek gevangene. Mandela, die voorzitter is van het Afrikaanse Nationale congres (ANC), houdt het er op dat de drie mannen "over belangrijke informatie beschikken in het nadeel van" de Nationale inlichtingendienst (NIS) en de militaire inlichtingendienst (MI). Het trio zegt voor deze instanties te hebben gewerkt.

Nieuw bestuur Fufhafi

WILLEMSTAD — Onlangs is een nieuw bestuur gekozen voor de Stichting voor fysiek gehandicapten (Fufhafi). Als gevolg daarvan zijn er enkele wijzigingen opgetreden. Het bestuur ziet er nu als volgt uit: Ana Craane, voorzitster, vice-voorzitter Jamilie Haile, Helen Williams, secretaris, Juchi Romero, penningmeester, Bernadette Dougle, tweede secretaris, tweede penningmeester Edsel Juliana. Commissarissen zijn: Mayo Fairnbairn, Magorie Felicia, Sayochi Polonius en Mary Arcangel. Het bestuur hoopt gezamenlijk de strijd om de wensen van de fysiek gehandicapten te verwezenlijken, voort te kunnen zetten.



■WILLEMSTAD — *Onlangs werd door de stichting belast met om-, her- en bijscholing, Feffyk, een aantal certificaten uitgereikt aan werknemers van het water en energie produktie bedrijf, KAE, die een vervolgopleiding algemene technieken hebben doorlopen. De lessen werden door docenten van de Feffyk, Isla-raffinaderij en door de KAE zelf gegeven. Op de foto de cursisten samen met functionarissen van KAE, Feffyk en van de Isla-raffinaderij.*

Politie bekogeld

WILLEMSTAD — Vannacht werd een patrouille van het Bureau Surveillance Dienst Rio Canario in de Hilda Pintostraat door een groep van de politie bekend staande groep drugsgebruikers met stenen bekogeld. In een huis daarvan bekend is dat de verdachten daar in verdovende middelen handelen, werden zij door de patrouille gesignaleerd. Bij aankomst kreken zij echter de benen te hebben genomen. De politie stelt een onderzoek in naar de stenenwerpers.

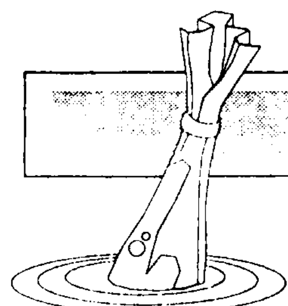
Schoolkrantwedstrijd Dierenbescherming

WILLEMSTAD — Iedereen is er zo langzamerhand wel van op de hoogte dat er nog ontstellend veel dierenleed is op ons eiland. Dagelijks wordt het personeel van het Dierenasiel geconfronteerd met dieren die door hun eigenaar volkomen verwaarloosd, mishandeld of in de steek gelaten zijn. Duizenden dieren worden jaarlijks het slachtoffer van deze negatieve mentaliteit. De Dierenbescherming probeert door het organiseren van informatief/educatieve acties een bijdrage te leveren tot een verbetering van het leefklimaat van de dieren op Curaçao.

De voornaamste doelgroep is hierbij de opgroeiende jeugd en de Dierenbescherming constateert verheugd dat zij hierin niet alleen staat. Talloze scholen organiseren rond Werelddierendag (4 oktober) een speciaal programma waarbij aan de leerlingen educatieve informatie verstrekt wordt en er gesproken en gedacht wordt over de dierenwereld. Ook zijn er scholen die hun schoolkrant van de maand oktober geheel aan de dieren wijden of speciaal voor die gelegenheid een schoolkrant uitgeven. Al deze activiteiten worden door de Dierenbescherming bijzonder gewaardeerd. Ongetwijfeld wordt er in deze periode door vele leerkrachten op bijzondere wijze bijgedragen aan een heel belangrijk aspect van de opvoeding van het kind, namelijk het creëren van gevoelens van respect en verantwoordelijkheid ten opzichte van alles wat leeft.

Gedurende de twee afgelopen jaren heeft de Dierenbescherming de scholen, die een schoolkrant uitgaven ter gelegenheid van Werelddierendag, uitgenodigd om hun krant in te zenden en mee te doen aan een schoolkrantwedstrijd. Ook dit jaar kunnen alle scholen voor basis- en speciaal onderwijs, die een schoolkrant uit zullen geven ter gelegenheid van Werelddierendag aan de wedstrijd meedoen en zodoende in aanmerking komen voor een prijs.

De scholen die al eerder meegedaan hebben, zullen een deelnameformulier ontvangen via de post. Scholen die dit jaar voor het eerst hun schoolkrant willen inzenden, worden vriendelijk verzocht om vóór 15 september een deelnameformulier af te halen op het Dierenasiel te Parera.



INGEZONDEN

Milieutest auto's moet

NU DE uitlaatgassen eindelijk aandacht krijgen van onverwachte zijde, is het oude idee van een milieukeuring van auto's tijdens de tweejaarlijkse keuring in het centrum van de verdiende aandacht gekomen. Met klem wil ik benadrukken, dat een aantal aspecten op eenvoudige wijze 'meegenomen' kan en moet worden tijdens de keuring, namelijk:

1. De uitstoot van gassen (het aantal walmende auto's op Curaçao is de laatste tijden echt ontelbaar geworden). Je hoeft dat niet te meten, je ziet het zó! (Behalve CO). Blauwe walm wijst bij benzinemotoren op slijtage van de zuigerveren, slechte afstelling of anderzins overmatig olieverbruik. Dit kan in de meeste gevallen gemakkelijk verholpen worden en moet derhalve bestraft worden waar het voor komt, door dergelijke wagens van de weg te halen. Zwarte walm duidt bij dieselmotoren op slechte afstelling. Nòg eenvoudiger en goedkoper om op te lossen, door een goede afstelling die dus verplicht gesteld moet worden met als sanctie dezelfde straf als boven. Het is, nu er zóveel nieuwe busjes rijden toch te gek dat die niet behoorlijk afgesteld worden? Of hebben we geen monteurs die dat kunnen?

2. Het veroorzaken van lawaai is bij vele voertuigen kennelijk 'normaal'. Oorzaken hiervan zijn:
- het hebben van de zogenaamde meertonige hoorns als toeter.
- Geraas door slechte mufflers. Dit kan óók eenvoudig worden gecontroleerd, een decibelmeter kan een hulpmiddel zijn, maar het oor van de mens is een betere 'geluidmeter'. Vooral veel motorfietsen en brommers hebben onvoldoende geluiddempers. Velen van de berijders verwijderen de mufflers opzettelijk. Een eenvoudige straf is het voertuig in beslag nemen totdat de gewenste verbeteringen zijn aangebracht en bij herhaling is een hydraulische pers een heel goed ding om deze lawaaidingen te 'verkleinen'. Beste overheden hier liggen mogelijkheden als u maar wilt!

Enkele milieuzaken die niet ondervangen zijn door de keuring, maar te maken hebben met verkeers(wan)gedrag zijn:
a. onnodig toeteren, dat, hoewel minder dan vroeger, nog steeds populair is bij bepaalde groepen van autorijders (dat zijn vaak dezelfde mensen die de openbare weg vervuilen door alles wat ze niet meer nodig hebben uit de auto te gooien).
b. Het gebruik van meertonige hoorns (vooral de absurd harde toeters van sommige vrachtauto's en trekkers en het onnodig gebruiken van sirenes op ambulances en politievoertuigen (sic).
c. Het optrekken met gierende banden en stofwolken opwerpen.
d. Het onnodig stationair laten draaien van automotoren is wijd verbreid en vooral de dieselmotor-bezitters schijnen niet te begrijpen hoe -asociaal die gewoonte is. Lawaai èn stank! Het gebruik van de contactsleutel is een eenvoudige oplossing hiervoor.

Lieve en stoute weggebruikers: Ban koperá!

JOHAN VAN EENENAAM
Curaçao

Hirsch Ballin bij opening expositie Manfred de Crasto

TILBURG/WILLEMSTAD — Een typisch Antilliaanse happening gisteren in Tilburg, waar in Galerie Bremmer een tentoonstelling werd geopend van werken van Antilliaanse kunstenaar Manfred 'Boy' Namias de Crasto uit Bussum. Er was hoge belangstelling voor deze gebeurtenis, koninkrijksminister mr. Ernst Hirsch Ballin, die in Tilburg woont, kwam persoonlijk kijken. En de gevolmachtigde minister voor de Nederlandse Antillen, Edsel 'Papy' Jesurun, opende de expositie. Hij werd gesecondeerd door de culturele attaché van het Antillenhuis, Ronnie Capriles Martina.

Papy Jesurun herinnerde zijn gehoor er aan dat Namias de Crasto in een tijd dat Nederland gul was met subsidies, zo'n financiële ruggesteun heeft moeten ontberen. Subsidies werden overval voor gegeven, behalve voor kunstuitingen. Uiteindelijk was het de Sticusa die Namias de Crasto ondersteunde bij zijn niet geringe kunstuitingen. "Namias de Crasto heeft ondanks de lange periode dat hij in Nederland woont zijn Antilliaanse afkomst nooit verloochend", aldus de gevolmachtigde minister. "De echte geest en sfeer van de Antillen vind je terug in zijn werk".

De schilder-keramist en calligraaf Namias de Crasto heeft zijn werken geïnspireerd op de gedichten van Pierre Lauffer. Zijn keramiek en koralen genieten een grote faam. De Tilburgse loco-burgemeester, wethouder van cultuur Peter van Hassel vond de expositie een goede bijdrage tot het kweken van meer begrip voor het leven en de werken van de Antilliaanse rijksgenoten. "Hoe meer van dit soort manifestaties, hoe meer we tot elkaar komen", aldus de wethouder die fors gebruind van een vakantie op Aruba was teruggekeerd. Van Hassel wees op een onlangs in Tilburg gehouden openluchtmanifestatie in het Leijpark waar duizenden Brabanders met Antilliaanse zang, dans en consumpties konden kennis maken.

De liefde voor de Antillen ging trouwens bij de opening van de expositie ook een beetje door de maag. De in Goirle woonachtige drankenmagnaat van Antilliaanse oorsprong, Van Sprang, liet de aanwezigen lekkere Curaçaose drankjes proeven. Een prettige verrassing voor de ongeveer honderd aanwezigen die de expositie verkozen boven het vertoeven in de tropische buitenlucht.

Voor minister Hirsch Ballin vormde de warmtegolf in Nederland een goede warming'up voor zijn bezoek aan de Antillen deze week. Hij zal onder andere met Maria Liberia-Peters gaan praten over de staatkundige toekomst als voorschotje op de conferentie volgende maand op Bonaire. Ook de rechtszekerheid komt aan de orde.

Kousa Komun:

Democratie ver te zoeken op St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De recente politieke ontwikkelingen op St. Maarten hebben aangetoond dat de democratie er alles behalve optimaal functioneert. Deze mening verkondigt de Curaçaose 'watchdog organisatie' Kousa Komun in een persbericht.

Men refereert aan de wisseling van de wacht na amper 6 weken en de vervanging van de SPA in de eilandelijke coalitie door de DP. Dit, terwijl de DP voor het eerst in de historie naar de oppositie was verwezen. Volgens de Kousa Komun heeft de bevolking op 12 april duidelijk gekozen voor verandering van koers op het eiland, maar hebben politici daar lak aan.

De DP kreeg 3 van de 9 beschikbare zetels, terwijl de SPA met 4 zetels als grootste partij uit de bus kwam. Volgens de Kousa Komun druist de politieke ommezwaai op het eiland tegen de wens van de bevolking. "Men wilde er een verandering, maar die wens is niet in vervulling gegaan," zegt Kousa Komun.

De organisatie verwijst naar de politieke problemen die het huidige kiesstelsel met zich meebrengt waarbij de stem van het publiek, zoals ook nu op St. Maarten, maar een zeer beperkt bereik heeft. Door dit soort toestanden is het dan ook mogelijk de grootste partij uit de coalitie te houden of te zetten, hetgeen in het geval van de SPA gebeurd is. "Dit is een voor Curaçao bekende situatie, waarbij de PNP in de jaren '80 tweemaal uit de coalitie werd gehouden. Dit is een flagrante schending van het democratische principe dat het volk bepaalt wie het land regeren," zo zegt Kousa Komun.

ZAAK VS CONTRA NORIEGA BEGINT

"Herboren christen" staat terecht als handlanger drugs-kartel

Onthullingen verwacht over Midden Amerika-beleid Reagan

DEN HAAG - Vier keer is ze verdaagd maar deze week lijkt het er dan toch van te gaan komen: de rechtszaak in Miami tegen de voormalige dictator van Panama, generaal Manuel Antonio Noriega. Donderdag 5 september staat de keuze van de juryleden op de agenda van districtsrechter William M. Hoeveler. Deze twaalf (en hun vier vervangers) zullen een uniek maar waarschijnlijk ook lang en uiterst gecompliceerd proces gaan bijwonen.

Noriega wordt ervan beschuldigd miljoenen dollars te hebben aangenomen van de Colombiaanse drugsmaffia die, in ruil daarvoor, Panama mocht gebruiken als doorgangsstation voor haar cocaïnetransporten naar de Verenigde Staten en voor het witwassen van 'narcodollars'. In totaal zijn tegen de 'sterke man' van Panama twaalf aanklachten ingediend en kan hij tot 145 jaar gevangenisstraf worden veroordeeld.

Zelden is een crimineel met groter machtsvertoon gearresteerd dan Noriega. Eind 1989 waren 24.000 Amerikaanse militairen, twee miljard dollar en honderden, zo niet duizenden mensenlevens, nodig om de kleine generaal met het pokdalige gezicht aan boord te slepen van een C-130 transportvliegtuig en af te voeren naar het Miami Correctional center in Florida. Maar operatie 'Just cause' was geslaagd. Niet alleen zat de gehate dictator, die de verkiezingsuitslagen in zijn land aan zijn laars lapte en de regering van George Bush tartte, achter slot en grendel, bovendien liet president Bush zien dat met hem niet te spotten viel en dat hij de strijd tegen de drugs - eerste prioriteit van zijn regeringsbeleid - uiterst serieus nam.

BELOOND

De drang van de [illegible] Noriega te verjagen was in feite merkwaardig. Want de generaal, die zichzelf tot 'maximaal leider' van Panama had uitgeroepen, gold begin jaren tachtig nog als een protégé van Washington. Bush's voorganger, Ronald Reagan, zag Noriega's drugsactiviteiten door de vingers zolang hij maar op diens steun voor de Amerikaanse politiek in Midden-Amerika kon rekenen. Voor Reagan was de strijd tegen het communisme, dat volgens hem werd belichaamd door de Sandinistische regering in Nicaragua en de linkse rebellen in El Salvador, belangrijker dan wat dan ook. Panama was voor de Amerikanen het inlichtingencentrum bij uitstek en de doorvoerhaven voor wapens aan de contra-rebellen in Nicaragua. Noriega werd voor zijn steun betaald door de Amerikaanse inlichtingendienst CIA en het Pentagon, het ministerie van Defensie.

Tegelijkertijd onderhield Noriega contacten met de leiders van het machtige Medellin-kartel in Colombia. Hij trof, tegen riante vergoedingen, voorzieningen zodat Pablo Escobar en andere drugsbaronnen via Panama hun cocaïne naar de VS konden transporteren en via Noriega's favoriete bank, de nu gesloten BCCI, hun gelden konden witwassen.

CORRUPTIE

Het grootste deel van zijn inkomsten verkreeg Noriega echter niet door zijn contracten met de CIA of zijn hand- en spandiensten voor de drugsmaffia. Met conventionele vormen van corruptie in Panama wist Noriega zoveel geld te vergaren dat op het moment van zijn arrestatie op diverse buitenlandse bankrekeningen twintig miljoen dollar op zijn naam stond gereserveerd. De Panamese regering heeft van de ouddictator 6,5 miljard dollar schadeloosstelling geëist voor de periode dat hij in het land de scepter zwaaide.

Als dictator liet hij zich aan de rechten van de mens niets gelegen liggen. Veel afschuw wekte bij voorbeeld de beestachtige moord op zijn [illegible] Hugo Spadafora, die op zijn bevel werd gemarteld en onthoofd en waarover Noriega later zei "Wat doe je anders met een dolle hond".

KRIJGSGEVANGENE

Maar ook al zou Noriega een crimineel zijn, de VS hadden niet het recht hem te arresteren, aldus Noriega's advocaat Frank Rubino. Volgens Rubino gaat het hier om een buitenlands leider wiens eventuele misdaden in een vreemd land zijn gepleegd. Met deze benaderingswijze wist Rubino te bewerkstelligen dat Noriega door het hof als krijgsgevangene werd aangemerkt. Sindsdien geniet de generaal allerlei privileges in het Miami Correctional center: een driekamercel, een hometrainer, een kleurentelevisie en telefoon. Hij mag zijn uniform blijven dragen en krijgt regelmatig bezoek van een inspectieteam van het Internationale Rode Kruis dat hem bovendien maandelijks 75 Zwitserse francs (zo'n honderd gulden) geeft.

In zijn 'gouden kooi' heeft Noriega een paar maanden geleden, op 15 mei, God ontmoet, zo zegt hij. De brute dictator is nu een herboren Christen, bidt veel en ziet in Jezus Christus zijn verlosser.

Om Noriega als krijgsgevangene erkend te krijgen, moest het proces worden uitgesteld. De aanvangsdatum werd vervolgens opnieuw opgeschoven toen problemen ontstonden rond de betaling van Noriega's advocaten. Al zijn buitenlandse banktegoeden werden na zijn arrestatie onmiddellijk bevroren en hij kon geen geld vrijmaken om zijn verdediging te bekostigen. Uiteindelijk is een regeling getroffen en kan Noriega beschikken over twee advocaten, naast Rubino, John May, en vier van hun assistenten. Een gering aantal gezien het geschut dat de Amerikaanse autoriteiten in stelling brengen. Het Openbaar Ministerie werkt met twaalf à dertien aanklagers en krijgt bovendien medewerking van DEA, de speciale Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst.

GUNS FOR DRUGS

Rubino zegt zijn verdediging geheel te zullen richten op Noriega's relatie met de inlichtingendiensten van de VS. De Panamese dictator heeft datgene waarvan hij wordt beschuldigd gedaan met volledige instemming en zelfs op verzoek van zijn voormalige Amerikaanse superieuren, zo redeneert de advocaat. Het zou zijn gegaan om een zogeheten 'guns for drugs'-operatie: Hulp aan de Nicaraguaanse contra's die werd gefinancierd met drugsgelden. Zo zouden Noriega's drugsactiviteiten onderdeel zijn geweest van een geheim plan de contra's te financieren. Eenzelfde soort operatie en even illegaal als de Iran-contra-affaire, die in dezelfde periode speelde. De Amerikaanse autoriteiten hebben tot nu toe het bestaan van de 'guns for drugs'-operatie ontkend.

Sinds kort beschikt Rubino over geclassificeerd materiaal van de CIA en het Pentagon. Dat rechter Hoeveler, na veel juridische haarkloverij, instemde de documenten, zo'n zevenhonderd stukken, aan de verdediging ter beschikking te geven, was reden tot het verder uitstellen van het proces dat na de laatste wijziging stond geagendeerd voor 22 juli.

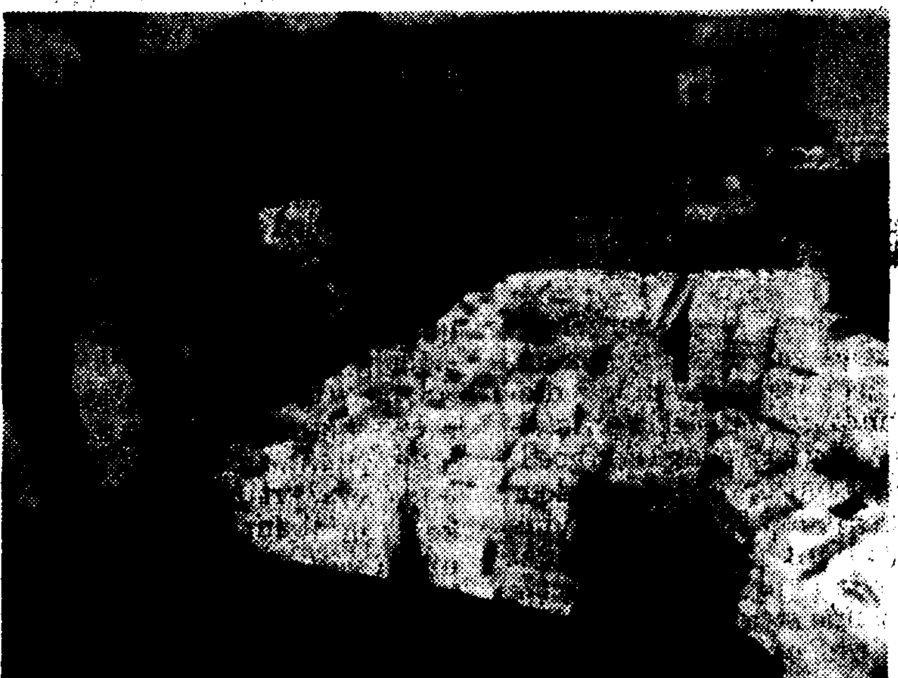
IRRELEVANT

Voor de Amerikaanse justitie is Noriega een ordinaire crimineel die werkte voor het Medellin-kartel en zo miljoenen 'narco-dollars' opstreek. Dat hij ooit inlichtingen heeft verstrekt aan de CIA en het Amerikaanse leger staat daar los van. Ook dat Noriega een werklunch heeft gehad met Bush, toen deze in 1976 directeur van de CIA was, en 300.162 dollar loon ontving van deze organisatie, worden als irrelevante bijkomstigheden beschouwd. "Het bekend maken van de relatie met Noriega zal de CIA geen schade doen", aldus de huidige CIA-baas Webster. "Terugkijkend kan je je afvragen of het wel zo verstandig is geweest om met hem in zee te gaan, maar als inlichtendienst heb je niet altijd de keus met wie te praten."

Het Openbaar Ministerie zegt voldoende materiaal te hebben om Noriega voor een lange tijd achter slot en grendel te houden. Justitie heeft inmiddels van zes van de vijftien mede-aangeklaagden van Noriega de instemming te zullen getuigen tegen hun voormalige chef. In ruil daarvoor hebben deze drugsdealers aanzienlijke strafvermindering gehad. De voorwaarde was natuurlijk wel dat ze schuld bekenden. Zo kan de officier van justitie beschikken over Ricardo Bilonick, vertegenwoordiger in Panama voor het Medellin-kartel, en over David Rodrigo Ortiz Hermida, die de cocaïne van het landgoed van Escobar naar Panama vloog. Maar een sleutelfiguur is momenteel spoorloos. De Colombiaanse drugshandelaar Boris Olarte Morales werd onlangs per vergissing door de Amerikaanse douanedienst, buiten medeweten van de DEA en het Openbaar Ministerie, als undercover-agent naar zijn vaderland teruggestuurd. Hij zou persoonlijk vier miljoen dollar van het Medellin-kartel aan Noriega hebben overhandigd. Maar de kans dat Olarte naar Miami zal terugkeren om dit aan rechter Hoeveler mede te delen is minimaal.

Volgens Noriega's advocaat heeft de Amerikaanse justitie bovendien meer dan anderhalf miljoen dollar verstrekt aan de drugshandelaars die tegen Noriega gaan getuigen. "We zullen aantonen dat ze zijn omgekocht", aldus een uiterst strijdbare Frank Rubino. Dat het proces onthullingen over de activiteiten van de CIA en de DEA en over de dubieuze politiek van de regering-Reagan in Midden-Amerika zal opleveren staat wel vast. Maar dat het zal resulteren in een veroordeling van generaal Noriega is allerminst zeker.

Grote coca-vangst



BOSTON - Officier van justitie Wayne Budd en personeel van de Amerikaanse Narcoticadienst DEA staan met hun rug gekeerd naar een partij van bijna 2500 kilo cocaïne welke een verkoopwaarde heeft van een half miljard dollar. Dit was de grootste drugsvangst welke men in New England tot heden toe heeft genoteerd. Er werden in Massachusetts en Florida in totaal negen arrestaties verricht in verband met deze vondst. Een tiende verdachte wist nog te ontkomen.

(AFP-satellietfoto)

AGENDA BONAIRE

LITIE: 8000
ANDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
PITAAL: 8900

DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-0 uur; zondag gesloten.

NBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/0-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ningstijden voor lezers)
nsdag van 14.00-19.00 uur.

TSLUITING: maandag t/m vrijdag aankende stukken om 15.30 uur; gewone ken om 16.30 uur.

VICE CLUBS
s: informatie H. van Bommel, tel.: 6.
ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ndi 70): openingstijden: maandag t/m ag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

ITIECLUB (Weg naar Willemstoren): h op vrijdag van 20.00-24.00 uur; rdag van 12.00-24.00 uur.

: openingstijden Slachthuis i.v.m. zigheid van de keurmeester zal tot er order uitsluitend op donderdagen en agen geslacht en gekeurd worden.

****

KDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
ndag t/m zaterdag om 18.45 uur; dag om 08.00 en 19.00 uur.
omotokerk, Antriol:
ndag t/m zaterdag om 19.30 uur; dag om 09.00 en 18.00 uur.
ovicuskerk, Rincon:
ndag t/m zondag om 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Eind volgend jaar: Laguna Bonaire

Esmeralda Beach Resort in handen Kaelker Groep

KRALENDIJK — Sedert maandagochtend beschikken financier Dieter Kaelker en de Kaelker Financial Group over het merendeel van de aandelen van het Esmeralda Beach Resort (EBR) nv. Een grote overwinning voor Kaelker die al meer dan één miljoen dollar in het project gestoken had, maar door de EBR uit het project gezet dreigde te worden. In gesprek met Dieter Kaelker werd duidelijk dat het project op 1 november 1991bouwtechnisch voortgezet zal worden. De financier van Duitse afkomst, nu een in Californië levende Amerikaan, denkt twee maanden nodig te hebben om de financiële beslommeringen te regelen.

In klare taal gezegd, zal Dieter Kaelker alle management en financiële problemen die in de loop van de jaren zijn ontstaan, moeten oplossen, alvorens het project voortgezet kan worden. Die financiële problemen zijn groot, maar dat is voor Kaelkergroep niet het grootste obstakel. Het management en de verkeerde calculaties en de eerder gemaakte speculaties met de erfpachtsgrond hebben grotere problemen geschapen. Nu Kaelker de grootste aandeelhouder is geworden, zal ook het recht op erfpacht hem geen parten meer spelen en dat was in feite de oorzaak van het volledig stopzetten van het project.

"Ik heb enkele maanden geleden beloofd dat ik alle benodigde fondsen beschikbaar had om het project af te bouwen. Ik heb niet alleen mijn beloften gehouden, ik heb ook gezorgd dat dit voor Bonaire zo belangrijk project doorgang zal vinden", aldus Dieter Kaelker tegenover de Amigoe.

Daarmee is een eind gekomen aan een onverkwikkelijke situatie die bovendien weinig positieve publiciteit voor Bonaire betekende in het buitenland. Talloze rechtszaken moesten gevoerd worden en erger was, dat de volkomen betrouwbare Kaelker Financial Group uit Los Angeles in een wat dubieus licht werd geplaatst. Trouwens alle medespelers van de problemen rond EBR zijn afkomstig uit Californië. Santa Monica, Saratoga en San José zijn de toeristisch georiënteerde plaatsjes waar Monette Lennox, Ray Seewer en Michael Oliver vandaan komen. Zij waren, samen met Michael Oliver — afkomstig uit de Santa Clara County (een kleine vijftig kilometer onder San Francisco) — degenen die de erfpacht hadden gekregen op Punt Vierkant.

Oliver zelf, was een omstreden figuur, die in het Nederlandse financiële blad Financieel Economisch Magazine (FEM) in december 1988 een uitermate negatief visitekaartje kreeg. Oliver is eveneens Amerikaan, maar niet uit Californië maar uit het aangrenzende Nevada waar hij een kantoor heeft in Remo, de 'twincity' van Las Vegas.

En daarmee zijn alle hoofdrolspelers uit het 'drama' van EBR genoemd. Een project, dat een van de grootste toeristische projecten van Bonaire zou worden. Een investering van tachtig tot honderd miljoen dollar dat op Punt Vierkant, onder de 'rook' van de zenders van Trans Wolrd Radio (TWR), gestalte krijgt. Een opmerkelijk project, zoals vrijwel alle projecten van architect Manolo Rodríguez — de in Colombia geboren Spanjaard — een lust voor het oog zijn. Samen met zijn zoon Alejandro creëert Rodríguez op Punt Vierkant een juweel van een toeristisch project, dat in de Antillen zijn weerga niet kent. Een samenspel van water, land en gebouwen dat bouwtechnisch enorm veel investering vraagt, maar dat ook een uniek aanzicht biedt, zowel van land als vanuit de zee.

ERFPACHT

Het probleem van EBR begon met de komst van Kaelker. Hij was de man met de financiële achtergrond, die in goed vertrouwen één miljoen dollar op tafel legde zonder zich af te vragen of dat ook betekende dat hij enige zeggenschap zou hebben in de verdere ontwikkelingen,

Dat bleek alras niet het geval, want Oliver, die van het Bonaireaanse Bestuurscollege de erfpacht had gekregen, wilde uit bepaalde overwegingen samen met beide aandeelhouders Monette Lennox en Ray Seewer de erfpacht en de —door Kaelker gebouwde — opstallen van één miljoen dollar voor vijftien miljoen dollar verkopen aan andere geïnteresseerden. Kaelker stond daar verder buiten en had ook te weinig inbreng.

Dat leidde tot een rechtszaak, want Lennox en Seewer wilden niet ingaan op het aanbod dat door Kaelker werd gedaan om vijf miljoen dollar op tafel te leggen. De advocaten van Lennox en Seewer —Winkel, Soliana & Grul, die veel hotels en investeerders op Bonaire vertegenwoordigen — lieten echter weten, dat een aanbod van vijf miljoen dollar niet eens in overweging genomen zou worden.

Toch hadden Lennox, Seewer en Oliver nauwelijks geïnvesteerd op Bonaire. Kaelker had, overigens redelijk voorbarig, een bedrag van één miljoen geïnvesteerd in een project dat voor het imago van Bonaire eigenlijk niet mocht mislukken. De interesse van beide Amerikanen was volgens een brief van mr. Grul gedateerd op 20 mei 1991 voornamelijk gebasseerd op de verkoop van de erfpachtsgronden van EBR en niet op de voltooiing van het project.

Eerder had Kaelker al aangeboden met Lennox, Seewer op een 'fifty-fifty'-basis door te gaan, waarbij Kaelker alle financiën voor zijn rekening zou nemen zonder enige tegenprestatie van de beide managing-directors. Lennox en Seewer wezen het voorstel af. 'The point of no return' was bereikt. Enerzijds de financier die bereid was de benodigde financiën op tafel te leggen voor de realisatie van een opvallend toeristisch project, anderzijds Lennox en Seewer die het recht op erfpacht aan derden wilden verkopen, met uitschakeling van Dieter Kaelker.

Hij was trouwens degene die begin juli het Bonaireaanse Bestuurscollege een brief schreef dat de Sunrise Mortage Inc. (SMI) uit Nevada bereid was een bedrag van vijf miljoen dollar beschikbaar te stellen voor de voortzetting van het project. De president-directeur van SMI, James R Coleman, bevestigde dez woorden ook inderdaad met een fax aan het BC van Bonaire.

Op 21 juni beschikte rechter mr. L.A.J. de Lannoy dat er niet ingegaan kon worden op het verzoek van de Kaelkergroep om EBR failliet te verklaren. Hij achtte nog te veel mogelijkheden aanwezig voor Lennox en Seewer om hun financiële zaken te regelen. Kaelker tekende echter hoger beroep aan tegen de uitspraak van De Lannoy en dat diende op 27 augustus.

Voor Bonaire een aanvaardbare afloop. Kaelker is financieel draagkrachtig en wil vooral ziin project afbouwen op Bonaire. Het project, dat al schimmig gestalte krijgt op Punt Vierkant, waar daadwerkelijk is begonnen aan het hoofdgebouw van het project en waar al het waterwerk al is verricht om de potentiële gasten vanuit de diningroom een onvergetelijk gezicht te bieden op de Caribische Zee. Daarmee lijkt voorlopig een eind te zijn gekomen aan alle problemen die op Punt Vierkant aan de horizon verschenen.

In de eerste week van november zal de constructie aan het project worden voortgezet. Eind volgend jaar zal op Bonaire dan Laguna Bonaire een pareltje worden aan de zuidkust dat een enorme bijdrage zal kunnen leveren aan de positieve toeristische ontwikkeling van Bonaire.

Juf Jet 25 jaar voor de klas



KRALENDIJK — andag herdacht de onderzeres Henriette Provence f Jet), dat zij 25 jaar eden op de Bernardusool haar eerste schreden te in het onderwijs. Na ge tijd gewerkt te hebben de Papa Cornesschool rde Jet enkele jaren eden weer terug op het ishonk en vierde nu haar ileum met de collega's van Bernadusschool. Papa tia als waarnemend directeur van het RK Schoolbestuur bood de jubilaresse met ge welgemeende woorden bekende enveloppe aan.

Op de foto: de feestvierende lerwijzeres met haar col's en de waarnemend voorer van het schoolbestuur. collega waarmee Jet aan r loopbaan begon, Espela Carolina, was door standigheden juist niet aanzig toen de foto genomen rd. Vierde van links Papa tia, vijfde en zevende restievelijk Henriette Proce en schoolhoofd Hubert kels.

Luchtverkeer Bonaire-Venezuela neemt toe

KRALENDIJK — Luchtverkeer tussen Venezuela en Bonaire geeft een opvallende stijging te zien volgens de gegevens die werden verstrekt door de Flamingo-luchthaven van Bonaire. Verantwoordelijk voor die cijfers is Erwin Albertus, niet alleen bekend als verslaggever van Voz di Bonaire, maar ook als statistische medewerker van de Luchthaven nv. Hij wijst op een drukker verkeer tussen buurland Venezuela en Bonaire. Een gevolg van Venezolaanse maatschappijen die hun belangen in Bonaire zeker willen stellen.

Het toerisme uit Venezuela kreeg een dodelijke klap in het begin van de tachtiger jaren toen de devaluatie van de bolivar zo groot was, dat de reizende Venezolanen nauwelijks zijn uitreisbelasting in Maiquetia kon betalen, laat staan zijn verblijf op Bonaire.

Ook de regelmatig landende kleinere privé vliegtuigjes van welgestelde Venezolanen lieten verstek gaan en dat was ook duidelijk zichtbaar in de jaarlijkse statistieken zowel van de luchthaven als van het Bonaireaanse toeristenbureau. Het duurde tot 1987 voor er weer bewijs kwam in het Venezolaanse toerisme naar Bonaire.

Vooral de Avensa heeft daar positief toe bijgedragen. Niet alleen om de Bonairenaen naar het — goedkope — Venezuela te brengen, maar ook om de Venezolanen weer het pad naar Bonaire te laten terugvinden. Ongetwijfeld heeft ook de overname van Bopec door de PDVSA een rol gespeeld, want het luchtvaartverkeer tussen Bonaire en Caracas is aanzienlijk gestegen. Er zijn nu wekelijks vluchten rechtstreeks naar het buurland. Uiteraard heeft ook de vestiging van Harbour Village Resort daartoe bijgedragen, want vele gasten van dit vier sterren-hotel komen met hun privé vliegtuig naar het Flamingo-eiland.

eest in parochie Coromoto

KRALENDIJK — In verad met de festiviteiten d de beschermheilige van Coromotokerk op Antriol er in de komende week speciaal programma den opgesteld. De parogeraad maakt bekend dat donderdag 5 september de ste gezongen misviering worden gehouden.

Op vrijdag is de tweede die nu gezongen wordt r het koor Flor di Coroto en zaterdag weer, maar nu door het Coromotokoor. Deze diensten beginnen alle om half acht 's morgens. Zondag 8 spetember is er een plechtige Heilige Mis die eveneens gezongen wordt. Die begint om negen uur.

Na deze mis is er een koffiemorgen tot twaalf uur 's middags en zal uiteraard niet alleen aantrekkelijk zijn voor de inwendige mens, maar er zal ook een muzikale groep zijn die de stemming nog zal verhogen.

COMMENTAAR

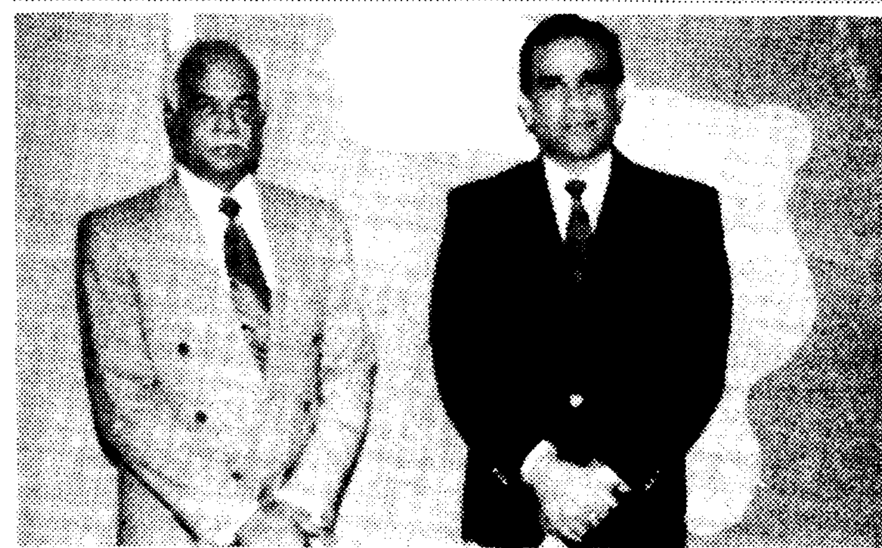
Elementair fatsoen

MET EEN ENORM misbaar heeft de Bonaire Promotion Foundation (BPF) gereageerd op de verklaringen van algemene manager van Harbouw Village Resort, Patrick Poggi, die in klare taal liet weten dat de BPF alle zogenaamde afspraken volledig uit de duim had gezogen. "Daar zal klaarheid over moeten komen en wij zullen deze leugens aan de kaak stellen", aldus het bestuur van de BPF.

Dat zou dan gebeuren op maandagmiddag om zes uur in de Beachhut van het Sunset Beach Hotel. In het bijzijn van Poggi en Elsa Richardson. De gehele pers was — tegen de gewoonte in — op tijd aanwezig. De enige die er niet was, was de familie De Jongh, eigenaar van de Bonaire Promotion Foundation en organisator van de Miss Teenage-verkiezing. De wachtenden werden benaderd door een van de werknemers van het Sunset Beach Hotel met de mededeling dat BPF liet weten dat de persconferentie niet door zou gaan.

Een staaltje van gebrek aan fatsoen om de pers en het management van Harbour Village uit te nodigen en zelf zonder enige vorm van excuus weg te blijven.

Minister en gezaghebber



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week bracht de nieuwe minister van verkeer en vervoer Dester Nisbeth een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr. George Soliana van Bonaire. Van zijn bezoek aan Bonaire maakte de minister ook gebruik om een kijkje te nemen bij het postkantoor.*

Tientallen kilo's cocaïne uit Colombia in Amsterdam

AMSTERTDAM — Het bureau verdovende middelen van de Amsterdamse politie heeft in samenwerking met de Belgische rijkswacht een partij van 73 kilo cocaïne in beslag genomen. Het spul kwam per vrachtschip vanuit Colombia via Zeebrugge naar Amsterdam en heeft een handelswaarde van 4,38 miljoen gulden. In verband met deze zaak zijn vorige week woensdag zes personen aangehouden, drie Amsterdammers en drie Colombianen. De politie heeft dit dinsdag bekendgemaakt.

De politie beschouwt twee van de drie Amsterdammers, de 27-jarige A.M. en diens 34-jarige vrouw B.Y. V. T., als de hoofdverdachten. De derde Amsterdammer is de 47-jarige T.J.K. De drie Colombianen zijn respectievelijk 24, 27 en 32 jaar oud. Het zestal is voor de officier van justitie geleid en inmiddels in bewaring gesteld. De drugs werden vervoerd onder de kiel van het Colombiaanse vrachtschip, een zogenaamde "fruitboot". Het maakte deel uit van een lijndienst die tropisch fruit vervoert tussen Colombia en Europa.

Uit het onderzoek is gebleken dat de kapitein niet op de hoogte was van de drugs onder zijn schip. De politie gaat ervan uit dat het hier gaat om een nog onbekende narcoticabende die de drugs in Zuid-Amerika onder het schip heeft verborgen. De drugs werden vorige week door A.M en twee Colombianen opgehaald tijdens een nachtelijke duik in de Belgische haven. Daarbij werd ondermeer gebruik gemaakt van een onderwaterscooter. Toen de mannen en de drugs in Amsterdam waren aangekomen werd tot arrestatie van het zestal overgegaan. De recherche kwam de zaak op het spoor naar aanleiding van informatie dat A.M. de afwikkeling van een cocaïnetransport zou verzorgen. Het bleek dat in de oud-west wonende Amsterdammer in contact was met de drie Colombianen die hij recentelijk bij zich in huis nam.

Miss Teenage gekroond



■ *KRALENDIJK — Op het BSF-terrein werd afgelopen zaterdag Sugee Statie gekozen als Miss Teenage Bonaire. Waarnemend gezaghebber Richard Dammers kroonde na vier jaar weer opnieuw een Miss Teenage. Op de tweede plaats eindigde Ava Frans, terwijl als Miss Fotogeniek werd gekozen voor Maigualida Crestian. Er waren dit jaar veel misstitels te verdelen. Miss Symphatie werd Nancy Melaan, Miss Folkloriko werd Sugee Statie en Miss Speech werd al eerder Ava Frans.*

Er is echter maar één Miss Teenage en zij kreeg de kroon op het hoofd gedrukt. Op de foto: Sugee Statie samen met Richard Dammers.

Executies als hartaanval

DRESDEN - In de jaren vijftig zijn in Dresden in de voormalige DDR tientallen personen op gerechtelijk bevel ter dood gebracht, wier overlijden volgens de akten het gevolg was van een fatale hartaanval.

Dit heeft de openbare aanklager in de hoofdstad van de nieuwe Duitse deelstaat Sachsen dinsdag meegedeeld. Justitie bekijkt of vervolging mogelijk is van hen die de valse overlijdensakten hebben opgesteld. De doodvonnissen waren opgelegd door de hoogste rechtbank van de DDR en ook door lagere rechters. Vergrijpen waarop de doodstraf stond, waren onder meer het aanzetten tot oorlog, spionage, landverraad of terreur, nationaal-socialistische misdaden en moord.

De Poolse luchtvaartmaatschappij LOT heeft negen boeing-vliegtuigen gekocht van het type 737. Details over de aankoop werden niet bekendgemaakt. Wel liet lot weten de verouderde (Sovjet)vliegtuigen binnen de vloot te willen verkopen aan een van de Baltische republieken.

MENSEN



■*Een nieuwsgierige gluurt naar een kostuum van een van de deelnemers aan een Caribische parade. Deze werd begin van de week gehouden in Crown Heights, Brooklyn, een gedeelte van de stad waar onlangs rellen uitbraken tussen joden en zwarten.*

De parade werd gehouden om de verscheidene Caribische culturen uit te dragen.

Joden met grote neuzen

Een serie bijbelverhalen op videoband heeft de joodse gemeenschap in de Verenigde Staten in beroering gebracht. Joodse leiders bestempelen de serie, bedoeld voor kinderen en uitgegeven door een firma in Dallas, als ronduit antisemitisch.

Joden die zich niet tot Jezus hebben bekeerd, worden in de video afgebeeld **met grote neuzen.** "Ze zijn afschuwelijk en op bepaalde momenten grotesk", zegt Arthur Teitelbaum van de anti lasterliga b'nai b'rith. De serie doet hem denken aan de propaganda van de nazi's.

De serie legt een bodem voor antisemitisme in de 21ste eeuw, aldus rabbi Marvin Heir, oprichter van het Simon Wiesenthal-centrum in Los Angeles. Hij ergert zich daarom zo aan de videoverhalen, omdat ze in elke Amerikaanse huiskamer te zien zijn.

De eerste aflevering in de serie nieuwtestamentische verhalen kwam ongeveer drie jaar geleden uit. Tien van de twaalf geplande afleveringen zijn inmiddels voltooid. Via bijna alle nationale televisiestations is grootscheeps reclame gemaakt voor de serie.

Stephen Griffin, verantwoordelijk voor de serie, is geschrokken van de kritiek. Hij zegt dat hij al enkele veranderingen in de verhalen heeft aangebracht "Ik wil alleen maar zeggen dat het ons spijt als we onze joodse vrienden hebben beledigd. Dat was nooit onze bedoeling".

Pavarotticoncert voor zwerfkinderen

Het concert van de Italiaanse heldentenor Luciano **Pavarotti** in Rotterdam heeft niet de beoogde vijfhonderdduizend gulden maar 360.000 gulden opgeleverd voor de zwerfkinderen. Het geld is kort na het concert van zondagavond overhandigd aan de burgemeesters van de vier grote steden. Een deel van het geld is bovendien bestemd voor een pater in Brazilië die aldaar zwerfkinderen onder zijn hoede heeft.

Medeorganisator Harry Mens van het Pavarotticoncert heeft dat maandag bekend gemaakt. Er is 140.000 gulden minder voor de zwerfkinderen omdat volgens de organisator enkele bedrijven op het laatste moment dure kaartjes van 2.000 gulden hebben afbesteld. Toen heeft Mens de prijs ervan drastisch laten zakken - tot 650 gulden - en ze alsnog verkocht.

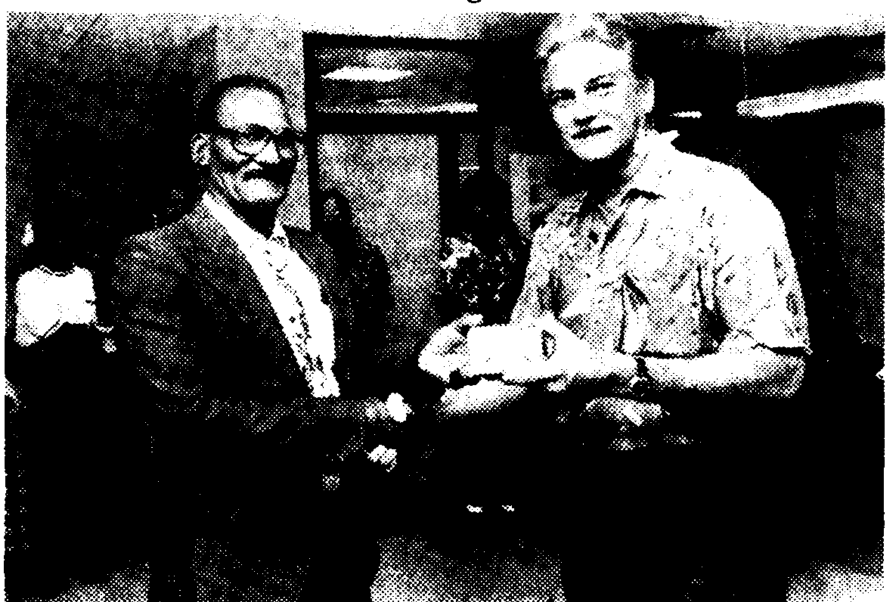
Het door critici als "yuppenconcert voor zwerfkinderen" beoordeelde optreden van de tenor, heeft Pavarotti zelf overigens rond de 3 miljoen gulden opgeleverd. Het resterende bedrag, een kleine 3 miljoen gulden, is opgegaan aan BTW, het Rotterdams philharmonisch orkest, Buma-rechten, de catering en aan onder meer versieringen van het betonnen sportpaleis Ahoy'.

Mens wil opnieuw een prominent naar ons land halen. Hij heeft zijn oog laten vallen op generaal Schwarzkopf, de Amerikaan die als held wordt gezien van de Golfoorlog. Het is Mens' bedoeling deze "interessante man" volgend jaar te laten optreden voor vierhonderd uitgelezen zakenlieden. Die dienen met duur betaalde kaartjes de aanwezigheid van de generaal te bekostigen.

Mens heeft er vertrouwen in dat Schwarzkopf zal verschijnen, want "de Amerikaanse ambassadeur in Nederland, Howard Wilkins maakt zich er sterk voor", aldus Mens. De generaal zal een lezing houden op een party voor zakenlieden en daarna zal er gelegenheid zijn tot het stellen van vragen. Het tijdstip van verschijnen van Schwarzkopf hangt nog af van de publikatie van diens memoires. "Het is natuurlijk een zakelijke affaire", aldus Mens.

■*Onlangs ging bij Banco di Caribe met pensioen de heer Raimaundo Damiana. Hij was bij de bank werkzaam als bewaker. Na twaalf jaar de klanten van Banco di Caribe met raad en daad te hebben bijgestaan gaat 'Mundu' met pensioen.*

Ter gelegenheid van het afscheid van hun collega werd door het bankpersoneel en de directie een samenkomst georganiseerd, waarbij op gepaste wijze afscheid werd genomen.



We are thanking God who has blessed us with a Daughter

Jeandrelica Tishandra Lithania Kirindongo

on the 27th of August 1991

Parents: Edsel and Sharine

Nederlander uitgeleverd

De 46-jarige zakenman R.J. D. (Doorn) uit het Gooise 's Graveland is vrijdag **uitgeleverd** aan Zwitserland. Het is voor het eerst dat een Nederlands staatsburger is uitgeleverd aan een andere overheid.

De Zwitserse justitie verdenkt de Nederlander van aandelenzwendel. De principiële vraag of een Nederlandse onderdaan mag worden uitgeleverd aan een vreemde mogendheid werd op 18 juni door de Hoge Raad positief beantwoord.

Justitie heeft wel de voorwaarde gesteld dat de verdachte bij een eventuele veroordeling door de Zwitserse rechter zijn straf in Nederland mag uitzitten.

Brazilië onderzoekt mishandeling vrijwilligers

Het hoofdkwartier van de politie in de Braziliaanse stad Belo Horizonte gaat een uitgebreid **onderzoek** instellen **naar** mogelijke **mishandelingen** door politie-ambtenaren van een Nederlandse vrouw. De politie heeft dat maandag meegedeeld.

De vrouw is een vrijwilligster die zich in Belo Horizonte ontfermd heeft over dakloze straatzwervertjes. Ze heeft bij de politie een klacht ingediend, waarin ze beweert door vier politiemannen te zijn "geslagen en gemarteld" nadat ze samen met negen andere leden van een zendingsorganisatie waren opgepakt.

Het incident deed zich afgelopen zaterdag in de vroege ochtenduren voor toen Sophia Wilhelmina Van de Beek-Roodenburg samen met andere vrijwilligers, onder wie verscheidene buitenlanders, in de straten van deze hoofdstad van de deelstaat Minas Gerais, hulp verleenden en zendingswerk verrichtten onder zwerfkinderen.

De vrijwilligersgroep, bekend als "jongeren met een zending" wordt gesteund door diverse evangelische kerken en zendingsorganisaties in de stad.

Een onderluitenant, een sergeant en twee agenten van de plaatselijke politie kwamen volgens de leider van de groep, de Samoaan Madi Gali, op hun af en beschuldigden hen ervan jeugdbenden te vormen en te leiden en van een politieofficier zestig gulden te hebben geroofd.

Madi Gali beweert dat ze op straat door de politiemannen afgeranseld werden waarna ze naar het politiebureau werden meegenomen. Daar zouden de leden van de vrijwilligersgroep nog eens "door minstens tien politiemensen zijn geslagen, geschopt en gemarteld".

TBS

DINSDAG

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.30 Major League Baseball Braves at Montreal Expos (L)
22.15 Movie: 'Beach Red' Cornel Wilde/Rip Torn)
24.30 Movie: 'The Bri Remagen' (1969, George Se
03.00 Movie: 'Home of the

CBS

20.00 Rescue: 911
21.00 Movie: 'The Operatio Penny/Lisa Hartman).

NBC

DINSDAG

20.00 Matlock
21.00 In the Heat of the Night
22.00 Law & Order.

TELECURAÇA

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlan
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met S Hernandez: 'Galiña chikí Yen
19.30 Cocktail Turistiko Speci
20.00 Telenotisia;
20.30 The Jeffersons;
21.00 Enkuentro met Paul Windt: 'Dia di Prensa';
22.00 Wega di Number Kòrso
22.07 Health Week
22.35 Samenvatting Telenotis
22.40 CNN World Report:

HBO

DINSDAG

17.30 Movie: 'Bay Coven' Pamela Sue Martin/Tim Mathe
18.00 Arthur 2: 'On the Rocks' Dudley Moore/Liza Minelli)
20.00 Movie: 'Some Kind of derful' (1987, Eric Stol Thompson)
22.00 Movie: 'Side Out' (19 Thomas Howell/Peter Horton)
23.50 Night Rap
24.20 Movie: 'The Rachel P (1989, Dexter Fletcher/J Spader)
01.55 Tales from the Crypt
02.35 Movie: 'Old Gringo' (1989 Fonda/Gregory Peck)
04.35 HBO Comedy Hour.

Wega di Number Kòrsou

8 5 3 9 6 10 4 2

9457
3597
8620

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874 825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

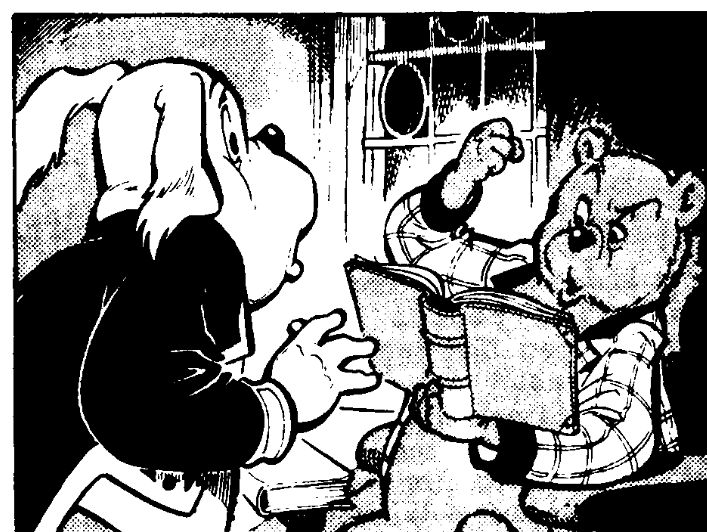
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder







3223 — Die avond zat heer Ollie bij het haardvuur in het Wetenschappelijk Handboek te lezen. Buiten blies een kille herfstwind de bladeren van de bomen en floot droefgeestig in de schoorsteen zodat de vlammetjes hoog opflakkerden.

Maar heer Bommel had daar geen oog voor. Met matte blikken staarde hij naar de afbeelding van een Zwelbast en las mompelend de begeleidende tekst.

"Schort er iets aan, met uw welnemen?" vroeg de bediende Joost, die de thee binnenbracht.

"Ik moet een Zwelbast vangen", legde heer Ollie bekommerd uit. "Familie van de blaasdraken, je weet wel. Groeien als ze kwaad zijn. Woeste rovers; kennen wet noch geloof".

"Dat klinkt niet zo prettig", zei de trouwe knecht bezorgd. "Het is toch niets voor een heer van uw stand om zich met dergelijke ongure figuren in te laten, als ik me zo mag uitdrukken".

"En waarom niet?" vroeg heer Ollie plotseling driftig. "Wij Bommels staan voor niets, dat is bekend. En ik moet zeggen, dat hun roverslied mij wel aanstaat".

"R-roverslied?" herhaalde Joost verblekend.

"Hier in dit boek staat het lied, dat ze zingen als ze gaan plunderen", zei heer Bommel. "Luister:
'De maan schijnt vol; de wind huilt hol
In de drakenkloof: roof! roof! roof!
De burger vlucht en rilt, als een Zwelbast hong'rig gilt:

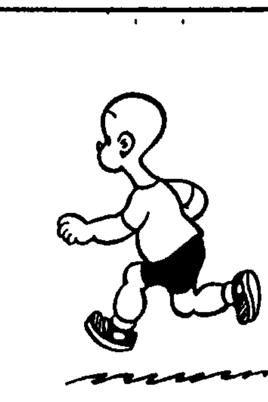
Weg met de kachel en de stoof; roof! roof! roof!'

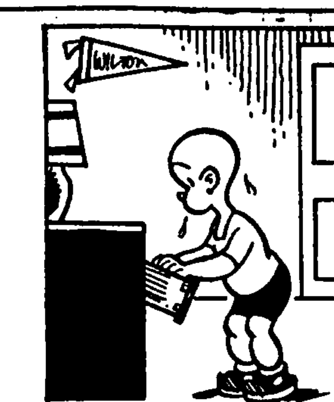
De brave knecht deinsde ontsteld terug. "Maar heer Olivier", stamelde hij, "dit lied is héél afkeurenswaardig, als u mij toestaat. Daar kunt u toch niet alléén heen gaan? Het past u niet, het is veel te gevaarlijk".

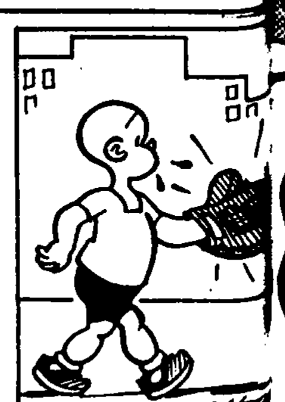
HENRY

By Dick Hodgin



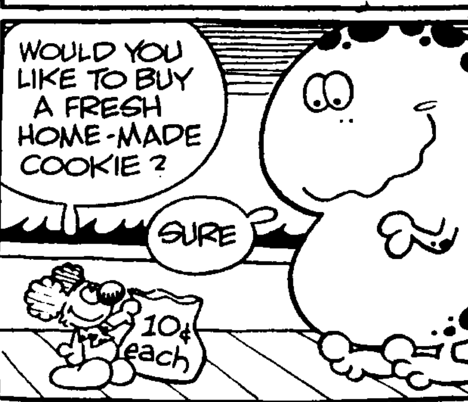






BONER'S ARK

By Addison & Frank Johnso



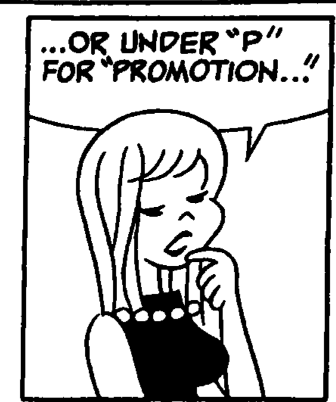




BEETLE BAILEY

By Mort Walke







REDEYE

By Bill Yates & Mel Casso







Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	02-09
DOW JONES	3044	closed
AM.BRANDS	44.88	
AM.EXP.	26.50	
ANHEUSER B	54.38	
ATT	39.00	
BORDEN	36.00	
CAMPBELL S	84.38	
CHRYSLER	12.25	
CITICORP	14.63	
COCA COLA	65.75	
DIGITAL	63.88	
DUPONT	48.25	
EAST.KODAK	43.13	
EXXON	58.25	
FORD	31.13	
GEN.ELECT.	75.00	
GEN.MOTORS	38.00	
HEINZ	44.75	
HOMESTAKE	14.63	
IBM	96.88	
KELLOGG	108.38	
MC DONALDS	32.63	
MERCK	126.88	
MINNES.MNG	86.88	
MOBIL CORP	68.38	
NCR	109.00	
PFIZER	65.50	
P.MORRIS	74.13	
QUAKER	60.13	
SEARS	41.50	
UP JOHN	44.50	
COASTAL CO	31.50	
WOOLWORTH	30.63	
GOLD	348.30	348.50
SILVER	3.82	3.82
CRUDE OIL	21.44	21.44
US$/Yen	136.90	136.85
US$/DMARK	1.75	1.75
GBP/US$	167.85	168.40
US$/NLG	1.97	1.97
ECU/US$	117.55	117.60
CAN/US$	87.57	87.64

FRANKFURT	PREV.	02-09
DAX INDEX	1647	1650
ASKO	885.00	890.00
BASF	243.00	249.10
BMW	524.50	527.00
COMMERZBANK	253.20	253.50
DAIMLER BENZ	752.00	757.00
DEUTSCHE BANK	653.50	653.20
HOECHST	245.10	239.50
KAUFHOF	502.00	499.00
MAN	369.00	373.50
PREUSSAG	361.00	361.10
SIEMENS	664.00	667.70
VW	378.00	387.40

LONDON		
FT-100 INDEX	2646	2679
ARGYLL	3.06	3.05
BARCLAYS BANK	4.68	4.75
BASS	9.85	9.95
BRITISH STEEL	1.28	1.31
BRITISH TEL	3.93	3.99
BTR	4.32	4.43
CADBURY	4.16	4.12
CABLE & WIRE	5.90	6.03
GRAND MET	8.27	8.38
MARKS & SPENCER	2.90	2.92
REDLAND	5.68	5.74
TATE & LYLE	3.91	3.93

TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	22336	22469
BRIDGESTONE	947	960
CANON	1490	1500
DAI ICHI KANGYO	2230	2240
DAIWA SEC.	1210	1230
HITACHI	1060	1070
HONDA MOT.	1500	1490
JAPAN AIRLINES	1200	1200
NEC	1260	1290
NOMURA SEC.	1680	1690
NIPPON STEEL	411	426
MAZDA	502	529
SONY	5650	5730

AMSTERDAM	PREV	02-09
CBS GEN.INDEX	91.20	91.60
ABN-AMRO	39.40	39.50
AEGON	116.40	115.30
AHOLD	80.90	80.50
AMEV	50.20	50.40
AKZO	122.50	122.00
BOLS	41.10	41.30
BUHR.TET.	44.80	45.00
DAF	21.80	22.00
DSM	108.00	108.30
ELSEVIER	85.40	85.60
FOKKER	31.20	31.50
GIST BROC.	36.10	37.10
HAGEMEYER	126.00	126.50
HEINEKEN	151.70	151.50
HOOGOVENS	58.10	58.20
ING	47.70	48.30
KLM	30.60	30.30
KNP	49.10	48.30
NEDLLOYD	56.50	57.30
PHILIPS	36.40	37.00
ROBECO	101.90	102.20
ROLINCO	100.90	101.30
RORENTO	67.60	67.60
RODAMCO	53.70	53.30
ROYAL DUTCH	159.00	158.90
UNILEVER	158.90	160.10
VMF STORK	44.90	44.80
VOC	44.80	45.00
VNU	75.00	74.70
WESSANEN	83.60	84.00

TORONTO		
TSE 300	3517,0	closed
ALCAN	20.75	
BELL	44.88	
BANK OF NS	19.25	
CAN.PAC.	19.00	
IMASCO	30.13	
LAIDLAW	13.13	
MOORE	28.38	
NORANDA	18.13	
PLACER DOME	12.63	
POWER CORP.	15.63	
ROYAL BANK	27.00	

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 3 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.54	1.56	1.58
PND STERLING	2.94	2.995	3.055
NED GLD	90.22	90.94	91.74
ZW FRANCS	116.00	116.72	117.52
FR FRANCS	28.83	29.93	30.63
DUITSE MARK	101.77	102.49	103.29
IT LIRE	1.05	1.35	1.41
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	129.90	130.76	131.56
ECU	-.-	210.92	211.72

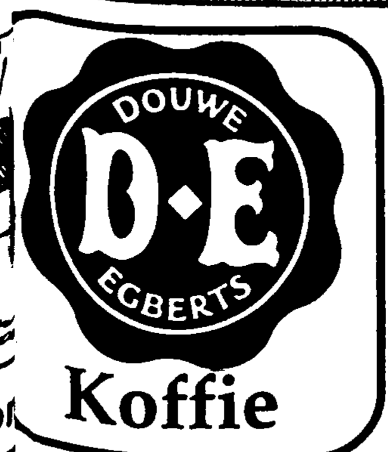
*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 3 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (Westpunt district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische diensten kunnen voor spoedgevallen de groepspraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

TANDARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 600/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
Wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682312 en 682947; Montagne Abao: tel.: 682911 en Kaya Fensu (Koraal Specht): 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. Luijer, tel.: 370460.

CENTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, of semaboy 027-053 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 4, tel.: 642555; geopend van 14.00-16.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

WIJKKLINIEK RIO CANARIO
Rio Magdalenaweg Noord 43, tel.: 44510, 691683, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Dein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A, tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.
****

***

De Nederlandse PARTICIPATIE MAATSCHAPPIJ, de nationale Investeringsbank en Intervest (gelieerd aan van Lanschot Bankiers) hebben gezamenlijk alle aandelen van L. Konings Beheer met haar dochters Konings machinefabriek (machines voor textiel- en confectieindustrie en apparatuur voor de medische industrie) en Konings ijzergieterij in Swalmen overgenomen van F. Konings Holding.

***

Financieel Nieuws

Beurs slaapverwekkend
Wegener Tijl uit notering

AMSTERDAM — Na een vrije dag gisteren is Wall Street vandaag kalmpjes aan begonnen. Na een uur handelen stond de beursbarometer zeven punten hoger dan vrijdag. Het wachten is op de werkloosheidscijfers eind deze week.

Op een saai Damrak zat men meer met het hoofd bij het mooie weer, dat bij de handel in aandelen. In ettelijke fondsen werd gewoon helemaal niet gehandeld. Neem nu bij voorbeeld Eriks (waarvan gisteren nog achtduizend stukken van eigenaar verwisselden), dat een openingskoers van anderhalve gulden hoger op f.85,- noteerde. Aan het eind van die dag stond deze koers er nog steeds en er was geen stuk verkocht.

Ook in Wegener Tijl werd vandaag niet gehandeld, maar dat had een andere oorzaak. Al enkele dagen gonst het van de geruchten als zou er sprake zijn van een op handen zijnde samenwerking tussen het krantenconcern en de Oostelijke Dagblad Combinatie. Aan het eind van de morgen werd Wegener Tijl uit de handel gehaald, waarop de directie van het concern liet weten, morgenochtend met nadere informatie te zullen komen.

Heineken komt vrijdag met de eerste halfjaarcijfers, maar daar is men niet erg gerust op, gezien het geschommel van de koers en de daling vandaag met zeventig cent op f.151,20.

ING heeft een dag eerder zijn cijfers klaar. Het nog steedsondergewaardeerde verzekeringsconcern trok twee kwartjes aan op f.48,80. Stork kon veertig cent hoger afsluiten op f.45,20 en Unilever zette de stijging van gisteren voort met een vooruitgang van f.1,10 op f.161,20. De beide chemiefondsen moesten enkele dubbeltjes terug. Akzo verloor er vijf op f.121,50 en DSM raakte er drie kwijt op f.108,-rond.

Bij HCS blijft het onrustig. Commissaris Ferrie Hoogendijk is boos weggelopen en de koers daalde tien cent op f.2,70.

Westland Utrecht goed in de lift

AMSTERDAM - De hypotheekbank Westland/Utrecht heeft in de eerste helft van het jaar een nettowinst behaald van f 22,4 miljoen tegen f 18,1 miljoen in dezelfde periode van vorig jaar. Het brutoresultaat nam toe van f 28,4 miljoen tot f 34,4 miljoen. De toevoeging aan de voorziening voor algemene bedrijfsrisico's bedroeg opnieuw f 10 miljoen. De bank verdiende vooral meer doordat er meer nieuwe hypotheken werden uitgezet, f 650 miljoen tegen f 505 miljoen vorig jaar tot en met juni.

Westland/Utrecht verwacht voor de tweede helft van het jaar een handhaving van het hoge produktieniveau. Het resultaat over heel 1991 zal dat over 1990 'enigszins' overtreffen. De nettowinst nam vorig jaar toe van f 20,4 miljoen tot f 32,2 miljoen.

Aftreden afgewezen



■ *WARSCHAU - De Poolse minister-president Jan Krystof Bielecki (midden) zag zijn ontslagverzoek als premier bij het parlement niet gehonoreerd. Dit sprak zich uit tegen het ontslag. De Poolse premier wilde opstappen na de kritiek op zijn economisch beleid en de daarmee samenhangende bezuinigingsmaatregelen.*
(AFP-satellietfoto)

De Nederlandse dochter van het Duitse chemieconcern HOECHST, Hoechst Holland, heeft de omzet in de eerste helft van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode van 1990 zien dalen met 5 procent tot f 765 miljoen. De daling was voornamelijk het gevolg van lagere afzethoeveelheden. Het resultaat uit gewone bedrijfsvoering voor belastingen nam af van f 31 miljoen tot f 28 miljoen. Voor het tweede halfjaar 1991 wordt geen structurele verbetering voorzien. Omzet en resultaat over heel 1991 zullen daarom lager zijn dan in 1990.

Frankrijk overweegt enige privatisering

RAMATUELLE - De socialistische regering van Frankrijk zal mogelijk overwegen enkele staatsbedrijven gedeeltelijk te privatiseren, zo heeft premier Edith Cresson zondag verklaard. Dat zou een breuk betekenen met het tot nu toe gevoerde beleid. President Mitterrand verklaarde tijdens zijn verkiezingscampagne van 1988 dat er geen nieuwe privatiseringen zouden komen, maar dat evenmin zou worden overgegaan tot nationalisering van bedrijven die onder de vorige rechtse regering in particuliere handen werden gebracht.

Minister van financien Pierre Beregovoy had vorige week donderdag al aangegeven dat de koers mogelijk wordt gewijzigd. Hij zei het in 1988 ingenomen standpunt nooit te hebben beschouwd als een doctrine met eeeuwigheidswaarde. "Het zou voor mij geen schok zijn als de particuliere sector deelneemt in het kapitaal van staatsbedrijven, maar de staat moet natuurlijk wel een meerderheid houden", aldus de minister.

Premier Cresson verklaarde zondag op een bijeenkomst van de socialistische partij dat privatiseringen alleen zullen plaatsvinden als dat gunstig is voor de werkgelegenheid en de concurrentiepositie van de bedrijven. Ze zei niet akkoord te zullen gaan met verkoop van staatsdeelnemingen louter om de financiële positie van de overheid te verbeteren. Franse regeringfunctionarissen denken bij eventuele gedeeltelijke privatiseringen in de eerste plaats aan banken als Banque Nationale de Paris en Credit lYonnais, en gesaneerde industriële bedrijven, zoals het staalconcern Usinor Sacilor.

Matsushita scoort hoog

TOKYO - De Japanse elektronicagigant Matsushita heeft in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar een geconsolideerde nettowinst behaald van 38,2 miljard yen (f 546 miljoen). Dat is 34 procent minder dan in dezelfde periode van het afgelopen boekjaar, zo heeft het concern laten weten. De winstdaling houdt verband met de overneming van het Amerikaanse amusementsconcern MCA. Matsushita betaalde daar vorig jaar 6,1 miljard dollar voor. De onderneming, die onder meer consumentenelektronica produceert onder de merknamen Technics, Panasonic, National en Qasar, verhoogde zijn bestedingen voor onderzoek en ontwikkeling. De omzet bedroeg 1.771 miljard yen (f 25,3 miljard), twaalf procent meer dan in het eerste kwartaal van 1990/91.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De aangevoerde lucht kan niet voldoende vochtig zijn om voornamelijk in de vroege ochtenduren een lichte bui uit tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	24	0.0
St Maarten	licht bewolkt	34	29	0.0
Amsterdam	onbewolkt	27	13	0.0
Kingston	half bewolkt	33	25	0.0
New York	licht bewolkt	22	16	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	34	26	0.0
Sto Domingo	half bewolkt	32	25	0.0

Hierbij wordt bekend gemaakt dat op 1 september 1991 in Nederland is overleden:

Gijsbertus Charles
BLACKMAN

beter bekend als "GIJSJE", die gewerkt had bij de ABN-bank en lid was van de "Basketball-club Olympic".

Namens zijn
echtgenote : Jeanette Blackman-Izijk
zijn kinderen: Liviënne en Patrick
zijn moeder : Albertha (Bertha) Samuel
zijn broers
en zusters : Magda en Ronnie Antonio en kinderen
Wilfred en Shirley Blackman en kinderen
Johan en Emie Blackman en kinderen
Sieglien en Art van Wijk en zoon
Wilma en Harold Echobardo en kinderen
Wellington (Willie) Blackman en familie
Jussie en Lita Blackman en kinderen
Irene Blackman
Gisla Blackman en kinderen
Rowel Hoogst en familie
zijn zwager : Albert (Poopy) Izijk en familie

Overige families in
Cur., Sur. en
Nederland : Blackman, Izijk, Antonio, Van Wijk, Echobardo, Van Engel, Smith, Telg Helder, Halfhuid, Van Geenen, Starke, Hooghart, Herts, Pikeur.

De teraardebestelling vindt plaats op vrijdag 6 september 1991 in Nederland.

Korrespondentie-adres: Raamstraat 4
1316 CA
Waterwijk
Almerestad
Nederland

GRADISIMENTU i INVITASHON

Esposo, yunan, rumannan i demas famia di e defuntu:

Felecita Virginia Petronia-Maduro

(Mihó konosí komo **"Fechi di Tha"**)

kier a gradisí tur famia, amigu i konosinan ku di un manera òf otro a mustra atenshon durante malesa, na ora di morto i entiero di nan defuntu stima. Tambe tur esnan ku a manda krans, flor, telegram, tarheta i yamadanan di telefòn. Nos ke partisipá tambe ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di misa kualnan lo tuma lugá: **Djárason 4 september 1991 pa 7'or di anochi, DJASABRA 7 september 1991 pa 7.30 di anochi i e delaster misa ta DJADUMINGU 8 september 1991 pa 6'or di atardi na MISA DI KWARTIER.**

Met grote verslagenheid maken wij het plotselinge overlijden bekend van

Els Groeneveld

in leven penningmeester en asielcommissaris van de Stichting Dierenbescherming Curaçao.

Met haar grenzeloze liefde voor dieren, haar enorme inzet en doorzettingsvermogen was zij voor ons een lichtend voorbeeld.

Ons medeleven gaat uit naar haar echtgenoot en kinderen.

Bestuur van de Stichting
Dierenbescherming Curaçao
Personeel Dierenasiel



Wegens rouw zal het Dierenasiel te Parera op donderdag 5 september in de ochtenduren gesloten zijn voor het publiek.



Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenote, moeder en zus

Else Annette Achza
Groeneveld-van der Veen

van wie wij afscheid moesten nemen op de dag, dat zij haar 65ste verjaardag bereikte.

De uitvaart vindt plaats op donderdag 5 september, om 12.00 uur 's middags, te Morada Santa EL TRIBUTO, in het Hofje van Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 11.00 uur a.m. in de Chapelle Ardente te Bottelier.
Verzoeke geen rouwbeklag thuis.

Naar wens, kan men bloemen zenden naar de Begraafplaats, of een donatie doen aan de Stichting Dierenbescherming Curaçao.

De echtgenoot: Arthur H. Groeneveld CPA
De kinderen: de heer en mevr. Bart Alverson Groeneveld (U.S.A.)
Annette H. Groeneveld (U.S.A.)
Sandra Groeneveld (U.S.A.)

Mr. W.M. van der Veen en echtgenote (Ned.)
Mr. M.W. van der Veen en echtgenote (Canada)

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PORCHSALE EN inboedel. Tel.: 615520/378171.

WEGENS OVERCOMPLEET: Sphinx sanitair: kleur geel: 2 wasbakken, bidet en toilet f.390,-; kleur wit: wasbak + toilet f.175,-; glazen schuifdeur met bijbehorende hekwerk; verschillende hekken en hekwerken; 2 raamkozijnen en 1 deurkozijn. Info: 378676 liefst na 7 uur n.m.

IN ZEER goede staat verkerende: zware kwaliteit donkergebeitste manou zitstel met pastelkleurige afneembare hoezen, bestaande uit een 3-zits, 2 fauteuils en tafel, prijs f.1.800,-; grote mahoniehouten tv/boekenkast f.1.200,-; centrale airco-unit in goede staat, koelt drie grote kamers f.2.500,-. Info: 378676 liefst na 7 uur n.m.

EEN 2-PERSOONSBED i.z.g.s. met ombouw; 1 lage salontafel. Tel.: 373066.

LADA 2105, bouwjaar 1987. Inl.: 672391 (van 4 tot 7 uur).

INBOEDEL WEGENS vertrek. Tel.: 372447.

EEN WITTE Subaru, bj. '82, radio AM/FM, automatic en in zeer goede staat, voor f.4.000,-. Inl.: tel.: 641000 of 684417.

VHS VIDEORECORDER National NTSC, NAf.250,-. Tel.: 378575.

VOLKSWAGEN GOL GTS, bouwjaar '88. Tel.: 372656 of 373046.

PUPPIES, HALFRAS Bouvier, 6 weken oud. Tel.: 615579.

STEREO-INSTALLATIE, ook los, i.z.g.s.; Nikon fototoestel. Hugenholtzweg 48. Tel.: 53734.

SONY TV-toestel 19 inch; Heuga tapijttegels, bruin. Hugenholtzweg 48. Tel.: 53734.

SPEEDBOAT 14 FT., 50 PK bb-motor, alles i.z.g.st., vraagprijs NAf.5.500,- incl. trailer. Tel.: 684587.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

TWEEDEHANDS BUITENBOORD motor, tussen de 6 HP en 8 HP, Johnson of Evinrude, maximaal f.440,-. Tel.: 674360.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MOOI HUIS met tuin (ongemeubileerd), in een goede buurt, prijsindicatie: f.1.200,- tot f.1.700,-. Tel.: 625200 villa 71.

ECHTPAAR ZONDER kinderen zoekt woonhuis met tuin (ongemeubileerd) in goede buurt, prijsindicatie f.1.500,- tot f.2.000,-. Tel.: 625200 villa 27.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

SERIEUZE ERVAREN dame voor babyverzorging en huishouding. Tel.: 677868.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GROTE HOTPOINT ijskast met apart no-frost vriesvak, 1 jr. oud, nwprijs Af.1.400,-, nu voor Af.950,-. Tel.: 39180.